

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

U R E D B U

o objavi Ugovora o darovnici između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe za tehničku pomoć "Hrvatska: obnova i izgradnja odjela/centra unutar zdravstvenih ustanova"

Članak 1.

Objavljuje se Ugovor o darovnici između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe za tehničku pomoć "Hrvatska: obnova i izgradnja odjela/centra unutar zdravstvenih ustanova", potpisan u Zagrebu, 9. siječnja 2015. godine i u Parizu, 5. veljače 2015. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ove Uredbe u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

Tehnička pomoć
"Hrvatska: obnova i izgradnja odjela/centra unutar zdravstvenih ustanova"

(Tehnička pomoć u sklopu Okvira za investicije na zapadnom Balkanu)

UGOVOR O DAROVNICI
IZMEĐU
REPUBLIKE HRVATSKE
I
RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EUROPE

Stranke ovoga Ugovora o darovnici (u daljnjem tekstu: "**Ugovor**") su **REPUBLIKA HRVATSKA**, putem Ministarstva financija, Katančićeva 5, 10000 Zagreb, Hrvatska, koju zastupa Boris Lalovac, ministar financija ("**Zemlja korisnica**") i **Razvojna banka Vijeća Europe**, međunarodna organizacija, sa sjedištem na adresi Avenue Kléber 55, 75116 Pariz, Francuska, koju zastupa Mikolaj Dowgielewicz, vice guverner (u daljnjem tekstu: "**CEB**", zajednički navedene kao "**stranke**", a svaka zasebno "**stranka**").

BUDUĆI DA:

- (A) Su Europska banka za obnovu i razvoj ("**EBRD**"), Europska investicijska banka ("**EIB**"), Europska komisija ("**Komisija**") i **CEB** (u daljnjem tekstu zajednički: "**partnerske organizacije**", pojedinačno: "**partnerska organizacija**"), u veljači 2008. dogovorile uspostavu Okvira za investicije na zapadnom Balkanu ("**WBIF**") s ciljem unapređenja usklađenosti i suradnje na ulaganjima za društveno-ekonomski razvoj zapadnog Balkana. Inicijativu za uspostavu Okvira za investicije na zapadnom Balkanu pozdravilo je u svibnju 2008. Vijeće Europske unije za ekonomske i financijske poslove, a svoju je podršku u lipnju 2008. godine dalo i Europsko vijeće.
- (B) Kako bi ostvarile ciljeve Okvira za investicije na zapadnom Balkanu, partnerske organizacije su uspostavile Zajednički instrument za bespovratna sredstva (u daljnjem tekstu: "**JGF**") i Zajednički instrument za zajmove s ciljem pružanja integriranog paketa financiranja za bespovratna sredstva i zajmove s ciljem podrške razvoja prioritetne infrastrukture i drugih područja društveno-ekonomskog razvoja. Zajednički instrument za bespovratna sredstva obuhvaća sredstva koja su na raspolaganje stavile partnerske organizacije, kao i sredstva kojima su doprinijele države donatori. Sredstva država donatora sakupljena su i njima se upravlja u zajedničkom fondu za suradnju - Europskom zajedničkom fondu za zapadni Balkan ("**EWBJF**"), kojim zajednički upravljaju EBRD i EIB.

(C) Zemlja korisnica zatražila je financijsku pomoć iz Okvira za investicije na zapadnom Balkanu kako bi Ministarstvo zdravlja Republike Hrvatske ("**MZ**" ili "**krajnji korisnik**") nabavilo usluge konzultanata ("**konzultantske usluge**") kao pomoć Ministarstvu zdravlja u pripremi projekta "Obnova i izgradnja odjela/centra unutar zdravstvenih ustanova", koji se sastoji od (i) izgradnje integriranog odjela hitne medicine u Kliničkom bolničkom centru Split, (ii) izgradnje središnjeg paviljona Opće bolnice "Dr. Ivo Pedišić" Sisak, (iii) izgradnje kliničkog odjela za forenzičku psihijatriju unutar kompleksa Klinike za psihijatriju Vrapče (specijalna bolnica) te (iv) izgradnje centra za spinalne bolesti Junona Specijalne bolnice za medicinsku rehabilitaciju Varaždinske Toplice ("**Projekt**"), s ciljem da se ovaj Projekt s vremenom sufinancira zajmom CEB-a (u okviru projekta "Proširenje i unapređenje zdravstvenih ustanova" CEB-ov identifikacijski broj projekta: FIP 17598 (2013)). Konzultantske su usluge detaljnije opisane u tehničkom opisu u Dodatku A ovom dokumentu ("**Tehnički opis**").

(D) 13. lipnja 2013., Upravljački je odbor odobrio dodjelu sredstava za navedene konzultantske usluge te je dogovoreno njihovo financiranje iz odgovarajućeg dodijeljenog proračuna iz EWBJF-a, a CEB je imenovana vodećom financijskom institucijom.

(E) CEB, sredstvima osiguranim iz EWBJF putem Ugovora o provedbi između CEB-a i EBRD-a koji je stupio na snagu 2. lipnja 2014., u dogovoru s EIB-om (gdje EBRD i EIB zajednički upravljaju EWBJF-om) želi dati bespovratna sredstva ("**bespovratna sredstva EWBJF-a**") zemlji korisnici s ciljem osiguravanja financiranja za konzultantske usluge za pomoć MZ-u u pripremi projekta.

(F) Zemlja korisnica je putem nacionalnog koordinatora programa IPA (NIPAK) dostavila formalni zahtjev za dodjelu bespovratnih sredstava EWBJF-a i provedbu konzultantskih usluga.

(G) Svrha Ugovora između CEB-a i zemlje korisnice je utvrđivanje uvjeta koji se odnose na (i) prijenos i korištenje bespovratnih sredstava EWBJF-a; (ii) provedbu konzultantskih usluga (za pripremu provedbe projekta) i (iii) izvješćivanje i reviziju korištenja bespovratnih sredstava EWBJF-a.

Krajnji korisnik će sklopiti konzultantske ugovore ("**konzultantski ugovori**") s konzultantima ("**konzultanti**") kako bi se izvršile konzultantske usluge potrebne za pripremu Projekta.

STOGA su se stranke ovime sporazumjele kako slijedi:

Definicije

U ovom Ugovoru sljedeći pojmovi i izrazi imaju sljedeće značenje, osim ako kontekst ne zahtijeva drukčije:

"**Datum zatvaranja**" znači datum od kojeg krajnji korisnik više ne može zatražiti daljnje isplate, a koji je određen u stavku 1.5 u nastavku.

"Datum završetka" znači datum završetka projekta kako je određeno u Dodatku A ovom Ugovoru.

Upućivanja na članke, uvodne izjave, rasporede, priloge i dodatke odnose se na članke, uvodne izjave, rasporede, priloge i dodatke ovom Ugovoru.

Članak 1. Bespovratna sredstva EWBJF-a

- 1.1 *Iznos bespovratnih sredstava EWBJF-a:* pod uvjetima utvrđenima u nastavku ovoga Ugovora, CEB je spreman zemlji korisnici staviti na raspolaganje, a zemlja korisnica to prihvaća, bespovratna sredstva EWBJF-a u ukupnom iznosu od 1.440.000 EUR (milijun i četiristo četrdeset tisuća eura).

Ovaj iznos odgovara bespovratnim sredstvima EWBJF-a koja je Upravljački odbor WBIF-a odobrio 13. lipnja 2013. na 1.500.000 EUR minus 4% upravljačke naknade, odnosno 60.000 EUR vodećoj međunarodnoj financijskoj instituciji u skladu s odlukom Upravljačkog odbora WBIF-a od 5. prosinca 2011.

- 1.2 *Postupci isplate:*

Bespovratna sredstva EWBJF-a isplaćuju se zemlji korisnici na zahtjev i podliježu uvjetima stavka 1.4 ovoga članka (*Uvjeti plaćanja*).

CEB isplaćuje bespovratna sredstva EWBJF-a u ratama (zasebno "**rata**"). Iznos prve rate nije veći od 150.000 EUR. Do isteka konzultantskih ugovora zemlja korisnica može povremeno CEB-u podnijeti zahtjev za isplatu ("**zahtjev za isplatu**"), na temelju obrasca iz Dodatka B ovom Ugovoru.

Zemlja korisnica mora CEB-u dostaviti svaki zahtjev za isplatu, zajedno sa svim dokazima zatraženima u stavku 1.4 ovoga članka (*Uvjeti plaćanja*). Zemlja korisnica prihvaća da plaćanje zemlji korisnici slijedom takvog zahtjeva predstavlja isplatu u skladu s predmetnim Ugovorom.

Zemlja korisnica odgovorna je za stavljanje isplaćenih sredstava na raspolaganje krajnjem korisniku za provedbu konzultantskih usluga.

CEB polaže svaku ratu u skladu sa sljedećim podacima o računu:

EUR Račun Hrvatske narodne banke,
IBAN: DE42 5007 0010 0936 2377 00,
u Deutsche Bank, Frankfurt/Main
(SWIFT: DEUTDEFF)
u korist EUR računa Ministarstva financija
Republike Hrvatske u Hrvatskoj narodnoj banci

SWIFT kod: NBHRHR2XXXX,
IBAN: HR12 1001 0051 8630 0016 0

- 1.3 *Valuta*: bespovratna sredstva EWBJF-a isplaćuju se u eurima (EUR). Svaki iznos koji zemlja korisnica duuguje CEB-u u skladu s ovim Ugovorom uplaćuje se u eurima (EUR). Svi financijski računi i izvješća izraženi su u eurima (EUR).

1.4 *Uvjeti plaćanja*:

Uvjet prve isplate u skladu sa stavkom 1.2 ovoga članka (*Postupci plaćanja*) je da CEB zaprimi u zadovoljavajućem obliku i sadržaju (i) izvornik ili ovjerenu izvornu presliku prvog potpisanog konzultantskog ugovora te (ii) dokaz da je unutar krajnjeg korisnika osnovana Jedinica za provedbu projekta s odgovarajućim osobljem, s kojom je CEB zadovoljan, kako bi se osiguralo učinkovito pružanje konzultantskih usluga.

Svaka isplata osim prve podliježe primitku dokumentiranih dokaza od strane CEB-a, u skladu s Dodatkom E, s kojima je CEB zadovoljan, da će krajnji korisnik snositi troškove (neto iznos poreza) vezano uz dio konzultantskih usluga koje financira CEB, 6 mjeseci nakon datuma isplate navedenog u zahtjevu za isplatom, u iznosu koji je najmanje jednak zbroju: (i) 100% iznosa svih ranije isplaćenih rata i (ii) 100% iznosa rate koju treba isplatiti.

Svaka isplata podliježe odobrenju izvješća i predmeta isporuke od strane CEB-a (kako je definirano u članku 7. u nastavku) koji su dostavljeni od prethodne isplate.

Svaka isplata prije izdatka podliježe primitku preslika računa koje je krajnji korisnik platio konzultantima od strane CEB-a, najkasnije 6 mjeseci od datuma isplate. Kopijama računa prilaže se izvješće nezavisnog vanjskog revizora kojeg je angažirao krajnji korisnik o predmetnim računima koji su plaćeni iz bespovratnih sredstava, u obliku i sadržaju kojim je CEB zadovoljan. Ako CEB nije zadovoljan nekim od dostavljenih dokaza, pri sljedećoj isplati CEB može isplatiti iznos proporcionalno manji od zatraženog, ne dovodeći u pitanje stavak 1.2 ovoga članka (*Postupci plaćanja*).

Dokumentirani dokazi, uključujući račune, dostavljeni CEB-u u svrhu ispunjavanja uvjeta navedenih u ovom stavku 1.4 ovoga članka (*Uvjeti isplate*) dostavljaju se za plaćanje samo jednom.

1.5 *Datum zatvaranja*:

Datum zatvaranja je 31. prosinca 2015.

Članak 2.

Uvjeti za korištenje bespovratnih sredstava EWBJF-a

- 2.1 *Korištenje primitaka bespovratnih sredstava*: bespovratna sredstva EWBJF-a koja CEB stavlja na raspolaganje koristit će se isključivo za financiranje konzultantskih usluga za pripremu projekta (kako je opisano u Dodatku A ovom Ugovoru).

Porezi (uključujući poreze na dodanu vrijednost), carinske i uvozne pristojbe ili bilo koje druge naknade ne smatraju se prihvatljivima za financiranje iz bespovratnih sredstava EWBJF-a. Kako bi se izbjegla svaka sumnja, bespovratna sredstva EWBJF-a neće se stoga koristiti za financiranje poreza na dodanu vrijednost na konzultantske usluge. Na sve poreze, pristojbe, namete i druge naknade ili oslobođenja na robe, radove i usluge koji će se pružati u okviru ovoga Projekta primjenjuje se zakonodavstvo zemlje korisnice.

- 2.2 Svaki iznos koji ne bude potrošen do datuma završetka Projekta (kako je definirano u Dodatku A) ili svaki povrat bespovratnih sredstava EWBJF-a u skladu s ovim Ugovorom bit će položen u eurima na račun EWBJF-a CEB-a, osim ako je drugačije ugovoreno:

IBAN računa:	DE44500700100928738400
Naziv vlasnika računa:	Razvojna banka Vijeća Europe
Predmet:	101664
Naziv banke:	Deutsche Bank AG Frankfurt
Adresa banke:	Taunusanlage 12, 60325 Frankfurt am Main, Njemačka
SWIFT BIC:	DEUT DE FF

- 2.3 Zemlja korisnica poduzet će odgovarajuće mjere da uvijek prizna i javno objavi da su konzultantske usluge za pripremu Projekta financirane iz EWBJF-a putem CEB-a.

Sve informacije koje dionici projekta daju medijima, kao i svi promotivni materijali moraju jasno dati na znanje da su konzultantske usluge za pripremu projekta pružene "BESPOVRATNIM SREDSTVIMA EWBJF-a dobivenima od RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EUROPE" (velikim tiskanim slovima). Priznanje CEB-a i EWBJF-a, uključujući odgovarajuće logotipe, mora imati jasnu vidljivost u smislu veličine i upadljivosti. Osim toga, kada se na publikacijama nalazi logotip MZ-a, logotipi CEB-a i EWBJF-a moraju biti najmanje jednako upadljivi.

Posebna izvješća o provedbi konzultantskih usluga koja izrađuje krajnji korisnik, Jedinica za provedbu projekta ili konzultanti/promotori konzultantskih usluga koje se financiraju iz bespovratnih sredstava EWBJF-a moraju imati sljedeće upozorenje:

"Ovaj je dokument izrađen uz novčanu pomoć Europskog zajedničkog fonda za zapadni Balkan, u sklopu Okvira za investicije na zapadnom Balkanu, primljenu putem Razvojne banke Vijeća Europe. Ovdje izneseni stavovi su stavovi (ime autora) i ni na koji način ne odražavaju službeno mišljenje sudionika u Europskom zajedničkom fondu za zapadni Balkan, EBRD-a kao su-upravljaču Europskog zajedničkog fonda za zapadni Balkan, niti Razvojne banke Vijeća Europe kao vodeće financijske institucije u smislu projekta."

- 2.4 Polugodišnje izvješće o napretku i završno izvješće iz članka 7. ovoga Ugovora moraju uključivati mjere koje je krajnji korisnik poduzeo kako bi osigurao vidljivost CEB-a i EWBJF-a.

Članak 3.

Odgovornost za konzultantske usluge

- 3.1 Zemlja korisnica imenuje MZ provedbenim tijelom za konzultantske usluge. MZ povjerava upravljanje i nadzor konzultantskih usluga Jedinici za provedbu projekta (u daljnjem tekstu: "**JPP**") koja će biti osnovana posebno za i isključivo posvećena provedbi konzultantskih usluga. U svakom slučaju odgovornost za usklađenosti sa svim obvezama prema Ugovoru ostaje na zemlji korisnici.
- 3.2 MZ obavještuje CEB o napretku konzultantskih usluga dostavljanjem informacija i izvješća CEB-u, a preslike Ministarstvu financija, kako je zatraženo u člancima 6. i 7. Ugovora.

Članak 4.

Posebne obveze

- 4.1 *Korištenje bespovratnih sredstava*: zemlja korisnica se obvezuje da će ona i krajnji korisnik bespovratna sredstva EWBJF-a koristiti isključivo za financiranje konzultantskih usluga.
- 4.2 *Ugovori s konzultantima*: zemlja korisnica osigurava da će se krajnji korisnik obvezati:
- (i) na suradnju s CEB-om kako bi od banke dobio potvrdu o neprotivljenju uvjetima konzultantskih ugovora (uključujući opis posla, primjenjive postupke nabave, natječajnu dokumentaciju prije njezine objave, postupak odabira ponuda i dodjele ugovora nakon zaključenja natječaja);
 - (ii) da neće otkazati, izmijeniti i dopuniti niti obustaviti konzultantske ugovore bez prethodne pisane suglasnosti CEB-a.
- 4.3 *Briga i pažnja*: krajnji korisnik će koristiti bespovratna sredstva EWBJF-a u skladu s napretkom konzultantskih usluga te će posvetiti svu brigu i pažnju urednoj provedbi konzultantskih usluga.
- 4.4 *Povećani troškovi*: ako troškovi dovršetka konzultantskih usluga premaše izvorni proračun naveden u konzultantskim ugovorima, krajnji korisnik odmah o tome obavještava Ministarstvo financija i sredstva za dodatne troškove pronalazi ne tražeći pomoć CEB-a, kako bi mogao dovršiti konzultantske usluge u skladu s Tehničkim opisom (navedenim u Dodatku A ovom dokumentu). U tom slučaju zemlja korisnica CEB-u pravodobno dostavlja predviđeni izračun takvih dodatnih troškova radi prethodnih konzultacija. U svakom slučaju CEB se ne obvezuje pokrivati nikakve troškove izvan iznosa bespovratnih sredstava EWBJF-a definiranog u članku 1. ovoga Ugovora.
- 4.5 *Provedba konzultantskih usluga*: zemlja korisnica preko krajnjeg korisnika osigurava da se konzultantske usluge, koje je povremeno moguće ponovno definirati uz odobrenje CEB-a, provedu i završe u razdoblju navedenom u konzultantskim ugovorima ili u bilo kojem drugom razdoblju koje odobri CEB.

- 4.6 *Odabir konzultanata*: zemlja korisnica osigurava da će krajnji korisnik odabrati konzultante nakon prethodnih konzultacija s CEB-om vezano uz njihov odabir u skladu s odredbama članka 4.2 te u skladu sa "Smjernicama za nabavu" CEB-a.

CEB zadržava pravo imenovanja promatrača u odbor za ocjenu ponuda koji odabire konzultante.

- 4.7 *Obveze suradnje*: zemlja korisnica osigurava da će se krajnji korisnik obvezati da njegovi zaposlenici u svakom trenutku surađuju s CEB-om i konzultantima vezano uz odredbe o konzultantskim uslugama.

- 4.8 *Pomoć u vezi s lokalnim propisima*: konzultanti mogu zatražiti pomoć krajnjeg korisnika u pribavljanju preslika lokalnih zakona, propisa i informacija koje mogu utjecati na konzultante u izvršavanju njihovih obveza u skladu s konzultantskim ugovorima, a krajnji je korisnik dužan pružiti takvu pomoć.

U skladu sa zakonima i propisima o radu stranaca u Hrvatskoj, zemlja korisnica i krajnji korisnik čine najviše što mogu kako bi osigurali da zaposlenici konzultanata i članovi njihovih obitelji dobiju sve potrebne vize i dozvole, po potrebi uključujući radnu i boravišnu dozvolu.

- 4.9 *Provjera valjanosti konzultantskih usluga*: zemlja korisnica suglasna je da nakon provedbe ovoga Ugovora svim osobama, uključujući, ali ne ograničeno na vanjske konzultante koje povremeno imenuje CEB, dopusti provjeru valjanosti određenih vidova konzultantskih usluga koje su pružili konzultanti.

Članak 5.

Ostale obveze: Obveza integriteta, okoliš i ljudska prava

- 5.1 Zemlja korisnica / krajnji korisnik jamče da nisu počinili i da prema njihovim saznanjima niti jedna osoba nije počinila te se obvezuju da neće počiniti i da niti jedna osoba s njihovim pristankom ili prethodnim saznanjem neće počiniti, a u vezi s provedbom konzultantskih usluga ili provedbom bilo kojeg ugovora u okviru konzultantskih usluga, korupciju, prijevaru, prisilu ili spregu (u daljnjem tekstu zajednički "**zabranjene prakse**").

- 5.2 Za potrebe ovoga Ugovora:

"Korupcija je izravno ili neizravno nudenje, davanje, primanje ili traženje bilo čega vrijednog što može utjecati na neprimjereno djelovanje druge stranke";

"Pronevjera je svaki čin ili propust, uključujući i lažno predstavljanje, koji svjesno ili nesvjesno dovodi u zabludu, ili pokušava dovesti u zabludu, jednu od stranaka u svrhu stjecanja financijske ili druge koristi, ili u svrhu izbjegavanja obveza";

"Prisila je izravno ili neizravno narušavanje ili povređivanje, ili prijetnja za narušavanjem ili povređivanjem, bilo koje stranke ili vlasništva stranke s ciljem neprimjerenog utjecanja na djelovanje jedne od stranaka":

"Sprega je dogovor dviju ili više stranaka s ciljem ostvarivanja nedopuštenog, uključujući neprimjereno utjecanje na djelovanje druge strane".

5.3 Zemlja korisnica osigurava da krajnji korisnik i JPP provode, pridržavaju se i djeluju u skladu s unutarnjim postupcima i kontrolama, sukladno važećim nacionalnim zakonima i najboljim međunarodnim praksama, u svrhu izbjegavanja da se iznos bespovratnih sredstava EWBJF-a koristi (i) s ciljem pranja novca ili (ii) s ciljem financiranja terorizma, a zemlja korisnica mora posebno osigurati da se niti jedna transakcija ne provodi s pojedincima ili institucijama niti da ide u korist pojedinaca ili institucija navedenih na popisima sankcioniranih osoba iz službene evidencije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda ili njegovih odbora u skladu s rezolucijama Vijeća sigurnosti 1267 (1999.), 1373 (2001.) (dostupno na <http://www.un.org/terrorism>), ažuriranim s vremena na vrijeme, i/ili Vijeća Europske unije sukladno njegovim Zajedničkim stajalištima 2001/931/CSFP i 2002/402/CSFP i povezanim ili slijedećim rezolucijama i/ili provedbenim aktima u vezi s pitanjima financiranja terorizma.

5.4 Zemlja korisnica/krajnji korisnik se obvezuju:

- izvijestiti CEB ukoliko postanu svjesne navodnog ili sumnjivog nepoštivanja gore navedenih obveza;
- poduzeti radnje kojima CEB može razumno zatražiti pokretanje istrage i/ili okončanje bilo kojeg navodnog ili sumnjivog čina ili nepoštivanja gore navedenih obveza;
- olakšati svaku istragu koju CEB može voditi u slučaju takvog čina ili nepoštivanja gore navedenih obveza; i
- izvijesti CEB o mjerama poduzetim za potraživanje odštete od osoba odgovornih za bilo koji gubitak koji proizlazi iz takvog čina ili nepoštivanja gore navedenih obveza.

5.5 *Okoliš*: Provedba konzultantskih usluga mora biti usklađena s politikom zaštite okoliša CEB-a.

5.6 *Ljudska prava*: Provedba konzultantskih usluga neće dovesti do kršenja Europske konvencije o ljudskim pravima i Europske socijalne povelje.

Članak 6.

Zahtjevi za podacima

6.1 *Dokumenti koji se čuvaju*: zemlja korisnica obvezuje se u prostorima MZ-a za potrebe uvida (i) čuvati sve uvjete samog ugovora, kao i svu dokumentaciju vezanu za proces nabave i izvršenje ugovora 6 (šest) godina od dana sklapanja svakog ugovora

financiranog bespovratnim sredstvima EWBJF-a i (ii) osigurati da CEB može pregledati ugovorne dokumente koje je izvoditelj obvezan čuvati u skladu s ugovorom o nabavi.

- 6.2 *Računovodstvene evidencije koje se čuvaju:* krajnji korisnik vodi računovodstvene evidencije u vezi s konzultantskim uslugama usklađene s međunarodnim standardima koje u svakom trenutku pokazuju stanje napredovanja konzultantskih usluga, a u kojima su zabilježene sve poduzete radnje te utvrđena sva imovina i usluge financirane uz pomoć bespovratnih sredstava EWBJF-a.
- 6.3 *Obveza odgovora na zahtjev za podacima:* krajnji korisnik se obvezuje odgovoriti na svaki zahtjev CEB-a za dostavljanjem informacija u razumnom roku i uz dostavljanje preslike Ministarstvu financija te CEB-u dostaviti svu dokumentaciju koju smatra potrebnom i koju može opravdano zatražiti radi valjane provedbe konzultantskih usluga, a posebno onu koja se odnosi na praćenje konzultantskih usluga i korištenje bespovratnih sredstava EWBJF-a.
- 6.4 *Obveza obavješćavanja:* nakon zaprimanja podataka od krajnjeg korisnika, zemlja korisnica će odmah izvijestiti CEB o svakoj zakonskoj ili regulatornoj izmjeni u gospodarskom sektoru relevantnom za Projekt, odnosno, općenito o svakom događaju koji bi mogao negativno utjecati na izvršenje njegovih obveza temeljem ovoga Ugovora. Svaki događaj ili neobavješćavanje CEB-a može dovesti do obustave, otkazivanja ili trenutane obveze vraćanja bespovratnih sredstava EWBJF-a. Prije nego što se takav zahtjev podnese, održat će se konzultacije između stranaka.

Članak 7.

Nadzor i izvješća

7.1 *Koja se odnose na usluge*

Zemlja korisnica osigurava da se krajnji korisnik obvezuje:

- (a) CEB-u u pisanom obliku dostaviti sve napomene koje može imati o rezultatima konzultantskih usluga;
- (b) odmah izvijestiti CEB o svakoj činjenici ili događaju poznatom krajnjem korisniku koji može prejudicirati ili značajno utjecati na završetak konzultantskih usluga;
- (c) slijediti provedbu konzultantskih usluga, odobravati sva izvješća (navedena u Tehničkom opisu u Dodatku A ovom dokumentu) nakon dobivanja pisanog dokumenta o nepostojanju prigovora CEB-a na konačnu inačicu takvih izvješća, a presliku konačne inačice izvješća dostaviti CEB-u;
- (d) poduzeti sve razumne napore za dobivanje odobrenja za komunikaciju i po potrebi posjet konzultantima za sve ovlaštene predstavnike CEB-a kako bi dobili sve informacije koje CEB može zatražiti vezano uz napredak konzultantskih usluga; te

- (e) dostaviti polugodišnja izvješća o napretku za provedbu usluga tehničke pomoći te završno izvješće koje zadovoljava CEB najkasnije pet (5) mjeseci od datuma završetka u skladu s projektom (kako je definirano u Dodatku A), koje sadrži najmanje informacije iz predloška navedenog u dodacima D i E ovom Ugovoru ("Predložak izvješća"). Završno izvješće sadrži evaluaciju realizacije projekta u odnosu na ciljeve te procjenu korištenja i učinka bespovratnih sredstava EWBJF-a.

Nastali izdaci u izvješćima se izražavaju u EUR ili, ako se sredstva isplaćuju u nekoj drugoj valuti, konvertiranjem odgovarajućih iznosa u euro po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke koji se primjenjuje na dan isplate izvoditelju u valuti koja nije EUR.

Posebna izvješća o provedbi usluga koja izrađuje krajnji korisnik i/ili ona koja izrađuju konzultanti koji se financiraju iz bespovratnih sredstava, moraju imati sljedeće upozorenje: "Ovaj je dokument izrađen uz financijsku pomoć Europskog zajedničkog fonda za zapadni Balkan u sklopu Okvira za investicije na zapadnom Balkanu. Ovdje izražena stajališta su ona (ime autora) i stoga ni na koji način ne odražavaju službeno stajalište tijela koja pridonose Europskome zajedničkom fondu za zapadni Balkan, EIB-u ili EBRD-u koji zajedno upravljaju Europskim zajedničkim fondom za zapadni Balkan".

7.2 *Koja se odnose na zemlju korisnicu i krajnjeg korisnika*

- (a) Zemlja korisnica općenito će izvijestiti CEB o svim činjenicama ili događajima koji bi mogli spriječiti ispunjavanje bilo koje obveze zemlje korisnice ili krajnjeg korisnika u skladu s ovim Ugovorom; te
- (b) Zemlja korisnica osigurava da će se krajnji korisnik obvezati CEB-u bez odgode dostavljati sve dokumente koje zatraži, uključujući, ali ne ograničeno na revizorska izvješća ili računovodstvene izvode.

7.3 *Posjeti*

- (a) Krajnji korisnik poziva CEB da sudjeluje u svim evaluacijskim misijama koje provodi za vrijeme ili nakon završetka konzultantskih usluga.
- (b) Zemlja korisnica obvezuje se primiti sve promatračke misije koje provode zaposlenici (i) CEB-a i (ii) EIB-a, u svojstvu donatora EWBJF-a, i (iii) Europske unije (EU), uključujući i njena nadležna tijela, ili (iv) vanjskih konzultanata koje angažira CEB te im pružiti svu potrebnu suradnju za njihove promatračke misije, olakšavanjem svih mogućih terenskih posjeta.

7.4 *Revizija:*

Zemlja korisnica obvezuje se primiti svaku reviziju koju provode zaposlenici (i) EWBJF-a i (ii) EIB-a, u svojstvu donatora EWBJF-a, i (iii) EU, uključujući i njena nadležna tijela, ili (iv) vanjskih konzultanata koje angažira CEB, te im pružiti svu potrebnu suradnju za njihove revizije, olakšavanjem svih mogućih posjeta. Posebice, CEB, EIB i Europska unija, uključujući njen Revizorski sud, Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF),

Europsku komisiju i druga nadležna tijela EU, mogu na terenu izvršiti reviziju konzultantskih usluga koju provodi jedan ili više konzultanata po njihovom izboru, uključujući i u slučaju neispunjenja neke od obveza slijedom ovoga Ugovora od strane zemlje korisnice.

CEB može provesti reviziju računovodstvene evidencije konzultantskih usluga na licu mjesta, koju provodi jedan ili više konzultanata po njenom izboru i na trošak zemlje korisnice, u slučaju da ista ne izvršava bilo koju od svojih obveza slijedom ovoga Ugovora.

- 7.5 *Širenje dokumenata*: Zemlja korisnica prihvaća da CEB može imati obvezu objave dokumenata koji se odnose na krajnjeg korisnika i konzultante Revizorskom sudu Europske unije koji su nužni za izvršenje zadatka tog tijela EU u skladu sa zakonodavstvom EU.

Članak 8.

Naknade

- 8.1 *Porezi, carine i naknade*: zemlja korisnica plaća sve poreze, carine ili naknade, uključujući naknade za biljege i registraciju, koji proizlaze iz izvršenja ili provedbe ovoga Ugovora i vezanih dokumenata, u skladu s primjenjivim lokalnim zakonima.
- 8.2 *Ostale naknade*: zemlja korisnica i krajnji korisnik podmiruju svoje službene i bankarske naknade i bilo kakve naknade za prijenos ili tečajne naknade do kojih je došlo pri izvršenju ili provedbi ovoga Ugovora i konzultantskih ugovora.

Članak 9.

Kršenje obveza

- 9.1 *Pravo na prekid, otkaz ili zahtjev za povrat sredstava*: CEB zadržava pravo na prekid, otkaz ili zahtjev za trenutnim povratom bespovratnih sredstava EWBJF-a u bilo kojoj od sljedećih okolnosti:
- (i) *Kršenje obveza iz ovoga Ugovora*: ako zemlja korisnica ili krajnji korisnik ne ispune neku od svojih obveza iz ovoga Ugovora unutar razumnog vremena određenog u obavijesti koju CEB dostavlja zemlji korisnici ili krajnjem korisniku kojom traži usklađivanje;
 - (ii) *Kršenje obveza*: ako zemlja korisnica ne izvrši neku od svojih obveza koje proizlaze iz bilo kojeg ugovora o zajmu, ugovora o jamstvu ili ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava i ako time nanese štetu interesima i ciljevima CEB-a;
 - (iii) *Neplaćanje*: ako zemlja korisnica (kao zajmoprimac ili jamac) ne plati na datum na koji dospijeva na plaćanje bilo koji iznos glavnice, kamata ili drugi iznos koji je obvezna platiti u skladu s bilo kojim ugovorom o zajmu ili ugovorom o jamstvu sklopljenim između CEB-a i zemlje korisnice;

- (iv) *Značajna negativna promjena*: ako se pojavi izvanredna situacija zbog koje je, prema mišljenju CEB-a, ispunjavanje obveza zemlje korisnice (kao zajmoprimca, jamca ili primatelja bespovratnih sredstava) nesigurno; te
- (v) *Članstvo u CEB-u*: ako zemlja korisnica (kao zajmoprimac, jamac ili primatelj bespovratnih sredstava) prestane biti član CEB-a.

9.2 *Ostala zakonska prava*: stavak 9.1 ovoga članka ne ograničava druga prava CEB-a da zatraži povrat bespovratnih sredstava EWBJF-a.

Članak 10. Obveze stranaka

Zemlja korisnica će CEB-u nadoknaditi svaku štetu, gubitak, troškove i izdatke nanesene CEB-u i koje je Banka imala, između ostaloga kao posljedicu bilo kojeg čina ili propusta zemlje korisnice ili krajnjeg korisnika, neuspjeha zemlje korisnice ili krajnjeg korisnika u ispunjavanju njihovih obveza definiranih u ovom Ugovoru, grubog nemara, nezakonitog postupka ili bilo kakve prijevare.

CEB nije odgovoran zemlji korisnici ili krajnjem korisniku za bilo koji postupak ili propust konzultanata, niti za neuspjeh konzultanata u pružanju konzultantskih usluga u skladu s konzultantskim ugovorima. Međutim, zemlja korisnica ili krajnji korisnik mogu od CEB-a zatražiti promjenu konzultanata ako njihov rad, prema mišljenju zemlje korisnice ili krajnjeg korisnika, ne zadovoljava ili ako konzultanti počine bilo kakav nepoželjan čin ili propust.

Krajnji korisnik ulaže razumne napore da ispuni sve zahtjeve od strane CEB-a sukladno konzultantskim ugovorima.

Članak 11. Povjerljivost

Sa svim informacijama koje joj dostave zemlja korisnica ili krajnji korisnik u skladu sa svojim obvezama iz ovoga Ugovora CEB postupi u skladu sa svojim uobičajenim pravilima o povjerljivosti.

Članak 12. Obavijesti

12.1 Sve obavijesti koje se daju bilo kojoj stranki i sva druga komunikacija koja se odnosi na ovaj Ugovor (osim onih koji proizlaze iz sudskih postupaka) pripremaju se i šalju preporučenom poštom ili s povratnicom ili telefaksom strankama na dolje navedene adrese. Adresa svake stranke može biti izmijenjena putem obavijesti na način utvrđen ovom odredbom.

12.2 Sve obavijesti CEB-u upućuju se na adresu:

Council of Europe Development Bank

55, avenue Kléber

75784 Paris Cedex 16 - France

Na pažnju: Direktora, Uprava za zajmove i društveni razvoj

Telefaks: +33 1 47 55 37 52

Preslika: Direktoru, Uprava za europsku suradnju i strategiju

Telefaks: +33 1 47 55 37 82

12.3 Sve obavijesti zemlji korisnici upućuju se na adresu:

Ministarstvo financija

Katančićeva 5,

10000 Zagreb,

Hrvatska

Na pažnju: Ministra financija

Telefaks: +385 1 4922 583

Članak 13. Izmjene i dopune

Ovaj Ugovor može se mijenjati pisanom izmjenom i dopunom između CEB-a i zemlje korisnice.

Članak 14. Rješavanje sporova

14.1 Svaki spor koji proizlazi iz ili je u vezi s Ugovorom, uključujući njegovo postojanje, valjanost, tumačenje ili prestanak, rješavat će se mirnim putem između stranaka.

14.2 U slučaju neuspjelog mirnog rješenja spora, sporovi između stranaka prema ovom Ugovoru koji se odnose na bespovratna sredstva EWBJF-a podliježu arbitraži u skladu s uvjetima utvrđenima u Dodatku C ovom Ugovoru.

Za potrebe Dodatka C, u kontekstu bespovratnih sredstava EWBJF-a, sljedeći pojmovi imaju značenja kako slijedi:

- "zajmovi" se briše i zamjenjuje riječima "bespovratna sredstva EWBJF-a";
- "Sporazum o zajmu i tamo gdje je to primjenjivo Sporazum o jamstvu" te "Ugovor o zajmu ili Ugovor o jamstvu" se briše i zamjenjuje riječima "Ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava"; te
- "zajmoprimac" i "zajmoprimac ili jamac (ako ga ima)" se briše i zamjenjuje riječima "zemlja korisnica".

Članak 15.
Stupanje na snagu

Nakon potpisa CEB-a i zemlje korisnice Ugovor stupa na snagu prvoga dana mjeseca nakon datuma kada je Republika Hrvatska obavijestila CEB o završetku unutarnjih postupaka nužnih za tu svrhu.

U POTVRDU TOGA, niže potpisani, propisno za to ovlašteni, potpisali su Ugovor na engleskom jeziku u dva (2) izvornika.

Potpisano u Parizu
na dan 5. veljače 2015. godine

Za Razvojnu banku Vijeća Europe
Mikolaj Dowgielewicz, v.r.
vice guverner

Potpisano u Zagrebu
na dan 9. siječnja 2015. godine

Za zemlju korisnicu
mr. sc. Boris Lalovac, v.r.
ministar financija

DODATAK A**Tehnički opis konzultantskih usluga
(za pripremu projekta)**

Projekt	Bespovratna sredstva EWBIF-a koristit će se u vezi sa sljedećim projektima koje podržava Ministarstvo zdravlja Republike Hrvatske (MZ) u okviru Nacionalne strategije razvoja zdravstva: (a) izgradnja integriranog odjela hitne medicine u Kliničkom bolničkom centru Split, (ii) izgradnja središnjeg paviljona Opće bolnice "Dr. Ivo Pedišić" Sisak, (iii) izgradnja kliničkog odjela za forenzičku psihijatriju unutar kompleksa Klinike za psihijatriju Vrapče (specijalna bolnica) te (iv) izgradnja centra za spinalne bolesti Junona Specijalne bolnice za medicinsku rehabilitaciju Varaždinske Toplice.
Država	Republika Hrvatska
Provedbeno tijelo	Ministarstvo zdravlja zemlje korisnice
Krajnji korisnici	Šira javnost, a posebno pacijenti četiri gore navedene zdravstvene ustanove
Odobrenje Upravljačkog odbora Okvira za investicije na zapadnom Balkanu	13. lipnja 2013.
Iznos bespovratnih sredstava Europskog zajedničkog fonda za zapadni Balkan	1.500.000 EUR umanjeno za 4% upravljačke naknade CEB-a (60.000 EUR); preostali raspoloživi iznos: 1.440.000 EUR
Planirani radovi	Glavni cilj tehničke pomoći koja se financira ovim bespovratnim sredstvima jest pomoć Vladi u izradi dokumentacije potrebne za apliciranje za Strukturne fondove EU-a u financijskom razdoblju 2014. - 2020., koristeći tako financijsku polugu za pokrivanje dijela troškova infrastrukture i opreme za projekt Ministarstva zdravlja. Osim toga, osigurat će se osnova za ulazak u razgovore s CEB-om o mogućem zajmu kao dopuni strukturnim fondovima EU-a s ciljem zatvaranje financijskog plana za projekt MZ. Priprema projektne dokumentacije potrebne za ispunjavanje gore navedenih ciljeva uključivat će sljedeće zadatke tehničke pomoći (u nastavku: "osnovna tehnička pomoć"): (i) tehnička evaluacija postojeće dokumentacije (studije tehničke izvedivosti), (ii) izrada procjene utjecaja na okoliš i društvo, (iii) izrada analiza troškova i koristi, (iv) izrada ili revizija idejnog i izvedbenog projekta, tehničkih specifikacija, troškovnika, procjene troškova po potrebi, detaljnih provedbenih planova i vremenskog rasporeda te (v) izrada natječajne dokumentacije i ugovora o radovima, opremi i nadzoru radova. Uzimajući u obzir široki raspon konzultantskih usluga koje će biti potrebno ugovoriti te iznimno specifičnu prirodu predmeta isporuke u okviru "osnovne tehničke pomoći", očekuje se da će Ministarstvo zdravlja u sklopu bespovratnih sredstava angažirati ključnog stručnjaka (KS). KS će pomoći oko ugovaranja, koordinirati, nadzirati i kontrolirati različite segmente "osnovne tehničke pomoći", stvarajući time pouzdani okvir za provedbu tehničke pomoći. Tehnička će pomoć biti podijeljena na dvije faze. Tijekom prve faze, CEB će uz pomoć specijaliziranih konzultantskih usluga procijeniti primjerenost institucionalnih aranžmana uspostavljenih unutar MZ-a za provedbu tehničke pomoći i revidirati Opis poslova ključnog stručnjaka koji je pripremio MZ. Nakon što MZ zaključi ugovor i angažira ključnog stručnjaka, druga će faza obuhvaćati provedbu zadataka "osnovne tehničke pomoći" u fazama. Tijekom druge faze, CEB će uz pomoć specijaliziranih konzultantskih usluga, među ostalim, revidirati specifikacije za javno nadmetanje za ugovore "osnovne tehničke pomoći" te revidirati izvješća i predmete isporuke izrađene u okviru tehničke pomoći.

	Tehnička je pomoć potrebna za dovršenje tehničke dokumentacije za četiri potprojekta kojima se želi doprinijeti unapređenju pružanja zdravstvene zaštite u Hrvatskoj. Status izrade, planirani radovi i opseg tehničke pomoći za svaki potprojekt navedeni su u tablici dolje.	
Nadzor i izvješća	Zemlja će korisnica dostavljati polugodišnja izvješća o napretku provedbe tehničke pomoći i završno izvješće kojima CEB mora biti zadovoljan, najkasnije pet mjeseci nakon datuma završetka. Završno izvješće uključuje evaluaciju realizacije projekta u odnosu na ciljeve te procjenu korištenja i učinka bespovratnih sredstava EWBJF-a. Prije bilo koje isplate CEB će revidirati i odobriti sve predmete isporuke, uključujući i gore navedena izvješća i predmete isporuke osnovne tehničke pomoći.	
Indikativni financijski plan projekta	Zajam CEB-a Hrvatska/Strukturni fondovi <u>EWBJF</u> Ukupno	29,2 29,2 <u>1,4</u> 59,8
Društveni učinci	Očekuje se da će Projekt dodati značajnu vrijednost četirima postojećima bolničkim ustanovama koje su hrvatske vlasti proglasile projektima visokog prioriteta u skladu sa Strategijom razvoja zdravstva 2012. - 2020. Bolji materijalni i operativni uvjeti koji će se ostvariti planiranim ulaganjima trebali bi se odraziti na pružanju kvalitetnijih usluga zdravstvene zaštite, što bi pak trebalo doprinijeti boljem zdravstvenom stanju korisnika. Hrvatske vlasti namjeravaju aplicirati za financiranje iz strukturnih fondova EU-a kako bi pokrile dio troškova infrastrukture projekta, u okviru budućih operativnih programa. Primarni je cilj Projekta povećati razinu zdravstvene zaštite u zemlji poboljšanjem infrastrukture objekata i zamjenom dotrajale opreme u odabranim bolničkim ustanovama koje trenutno rade u lošim uvjetima. Ustanove uključene u opseg projekta trenutno ne ispunjavaju odgovarajuće sigurnosne i/ili funkcionalne zahtjeve infrastrukture moderne zdravstvene zaštite. Planirana ulaganja smatraju se nužnima za poboljšanje infrastrukture zdravstvene zaštite, unapređenje sigurnosti, funkcionalnih i higijenskih uvjeta u skladu s međunarodnim načelima i standardima	
Lokacija	Diljem Hrvatske (Split, Sisak, Vrapče, Varaždinske Toplice).	
Raspored rada	Javna nabava konzultantskih usluga započet će u studenome 2014. Konzultantske će se usluge provoditi u 2015. i dijelu 2016. U skladu s rasporedom radova, predviđeni datum završetka je 30. lipnja 2016.	
Datum završetka	30. lipnja 2016.	
Datum zatvaranja	31. prosinca 2015.	

Ustanova	Planirani radovi	Status pripreme	Opseg tehničke pomoći Okvira za investicije na zapadnom Balkanu
1. Klinički bolnički centar Split	Proširenje bolničke hitne službe izgradnjom i opremanjem nove zgrade.	Idejni projekt	- Studija tehničke izvedivosti (pregled i procjena postojeće dokumentacije, preporuka preferiranog izbora), procjena utjecaja na okoliš i društvo, analiza troškova i koristi, glavni i izvedbeni projekt, tehničke specifikacije, troškovnik, procjena troškova; - Izrada natječajne dokumentacije i ugovora o radovima, opremi i nadzoru radova.
2. Opća bolnica "Dr. Ivo Pedišić" Sisak	Izgradnja i opremanje središnjeg paviljona kako bi se osiguralo funkcionalno povezivanje postojećih zgrada / medicinskih usluga i smještaj povećanih kapaciteta za odjel hitne medicine i druge odjele.	Projektna dokumentacija je gotova. Potreban je pregled / ažuriranje.	- Studije tehničke izvedivosti, procjena utjecaja na okoliš i društvo, analiza troškova i koristi; - Ažuriranje postojeće projektne dokumentacije po potrebi; - Izrada natječajne dokumentacije i ugovora o radovima, opremi i nadzoru radova.
3. Klinika za psihijatriju Vrapče (specijalna bolnica)	Izgradnja i opremanje novog krila bolnice za smještaj kliničkog odjela za forenzičku psihijatriju s poboljšanim sigurnosnim zahtjevima i odgovarajućim uvjetima za smještaj i liječenje pacijenata. U novoj će zgradi biti smješteni i prostori za podučavanje i istraživanje.	Projektna dokumentacija je gotova. Potreban je pregled / ažuriranje.	- Studije tehničke izvedivosti, procjena utjecaja na okoliš i društvo, analiza troškova i koristi; - Ažuriranje postojeće projektne dokumentacije po potrebi; - Izrada natječajne dokumentacije i ugovora o radovima, opremi i nadzoru radova.
4. Specijalna bolnica za medicinsku rehabilitaciju Varaždinske Toplice	Izgradnja i opremanje novog krila bolnice za smještaj centra za liječenje i rehabilitaciju ledne moždine.	Idejni projekt	- Studija tehničke izvedivosti, procjena utjecaja na okoliš i društvo, analiza troškova i koristi, glavni i izvedbeni projekt, troškovnik, procjena troškova; - Izrada natječajne dokumentacije i ugovora o radovima, opremi i nadzoru radova.

1. Klinički bolnički centar Split

S približno 1.500 kreveta, 3.200 zaposlenika i gotovo 55.000 pacijenata godišnje, Klinički bolnički centar (KBC) Split jedan je od pet glavnih kliničkih bolničkih centara u Hrvatskoj i najveća bolnička ustanova u Dalmaciji. Ovoj bolnici od regionalnog značaja gravitira gotovo milijun građana Republike Hrvatske te gotovo pola milijuna stanovnika južnog dijela susjedne Bosne i Hercegovine. Zahvaljujući svojoj lokaciji na dalmatinskoj obali, Grad Split ima dobro razvijenu zračnu, pomorsku i cestovnu infrastrukturu, što pak naglašava potrebu KBC-a Split da bude spreman na moguće izvanredne situacije (potresi, požari, prometne nesreće). Osim toga, u okviru članstva Republike Hrvatske u NATO-u, KBC Split zadužen je za pripremu i pružanje zdravstvene zaštite jedinicama koje sudjeluju u različitim mirovnim operacijama. Stvarni kapaciteti bolnice za pružanje usluga približavaju se svom maksimumu, pa je stoga nužno proširenje djelatnosti hitne medicine na novi bolnički odjel koji će pružati hitne medicinske usluge u skladu s međunarodnim standardima i najboljim medicinskim praksama.

2. Opća bolnica "Dr. Ivo Pedišić" Sisak

Smještena u središnjoj Hrvatskoj u zagrebačkoj regiji, Opća bolnica Sisak pruža polikliničko-konzilijarnu i stacionarnu zdravstvenu zaštitu za šest gradova i njihove okolice, čime je obuhvaćeno gotovo 770.000 ljudi. Bolnica se sastoji od odvojenih zgrada različitih veličina i starosti u kojima su smještene različite medicinske djelatnosti, a koje nisu međusobno funkcionalno povezane. Nedostatak izgrađene povezanosti između različitih krila bolnice onemogućuje uredan rad bolnice. Osim toga, s obzirom na raspored bolnice nije moguće osigurati sigurnost najranjivijih pacijenata prilikom prijevoza unutar bolničkog kompleksa tijekom kojeg su izloženi vanjskim uvjetima uz potencijalne rizike za zdravlje koje mogu izazvati loše vremenske prilike. K tome, postojeći su prostori i oprema na nekoliko odjela zastarjeli i ne ispunjavaju suvremene medicinske standarde. Predviđena izgradnja središnjeg paviljona kojim bi se povezale postojeće zgrade i odjeli i osigurao dodatni prostor za različite odjele, uključujući odjel hitne medicine, smatra se prioritetom za osiguravanje funkcionalnosti cijele ustanove te kako bi se zajamčili minimalni uvjeti sigurnosti i zaštite pacijenata.

3. Klinika za psihijatriju Vrapče (specijalna bolnica)

S gotovo 900 kreveta, 760 zaposlenika i 8.500 pacijenata godišnje, Klinika za psihijatriju Vrapče od svog je osnutka 1879. godine najveća i najvažnija psihijatrijska ustanova u Hrvatskoj. Bolnički Zavod za forenzičku psihijatriju sa 70 kreveta trenutno ne osigurava odgovarajuće uvjete za smještaj pacijenata i ne ispunjava specifične sigurnosne zahtjeve koji su preporučeni za ovu vrstu ustanova. Nerenovirani odjel u zapuštenom je stanju, strukturni su problemi vidljivi na dijelovima zgrade koji prijete urušavanjem, a sobe su bezlične, prenapučene i nedostaje im osobnog prostora i privatnosti, s do 8 kreveta u prostoru manjem od 30 četvornih metara. *Odbor Vijeća Europe za sprečavanje mučenja i neljudskog ili ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja* (CPT) koji je 2003. i 2007. posjetio bolnicu izrazio je ozbiljnu zabrinutost zbog uvjeta liječenja i smještaja pacijenata na Zavodu za forenzičku psihijatriju i preporučio da se "izgradnja novog Odjela za forenzičku psihijatriju Klinike za psihijatriju Vrapče i premještanje forenzičkih pacijenata smatra iznimnim prioritetom".

4. Specijalna bolnica za medicinsku rehabilitaciju Varaždinske Toplice

Spinalni odjel Specijalne bolnice za medicinsku rehabilitaciju Varaždinske Toplice nacionalni je rehabilitacijski centar za pacijente s ozljedama kralježnice, koji prima gotovo sve pacijente s traumatskim ozljedama i većinu pacijenata s netraumatskim ozljedama leđne moždine, svoje

usluge pruža i surađuje sa svim većim kirurškim odjelima u zemlji te se bavi istraživanjem. Liječenje pacijenata s ozljedama kralježnice provodi se na bolničkom krilu koje je staro više od 400 godina te pruža neodgovarajuće uvjete liječenja i smještaja. Zbog nedostatka opreme za naprednu kirurgiju u Varaždinskim Toplicama, operacije kralježnice obavljaju se u Zagrebu, što predstavlja ogroman rizik prilikom prijevoza pacijenata s ozljedama kralježnice na rehabilitaciju u Varaždinske Toplice. Ozljede leđne moždine izuzetno su kompleksne i katastrofalne, teško se liječe i imaju strašne medicinske, društvene, emocionalne, psihološke, financijske i ekonomske posljedice ne samo za pacijente, već i za članove njihovih obitelji, prijatelje te društvo u cjelini. Navedene se posljedice mogu, međutim, ublažiti ciljanim ulaganjima u poboljšanje kvalitete i učinkovitosti postojećih usluga, s ciljem osiguravanja najboljih mogućih uvjeta liječenja i rehabilitacije za pacijente.

DODATAK B**Zahtjev za isplatu rate bespovratnih sredstava****(Predložak)**

<Datum, mjesto>

Na pažnju:

CEB

Razvojna banka Vijeća Europe

55 avenue Kléber

F - 75116 Pariz

Naziv Ugovora o darovnici: "Obnova i izgradnja odjela/centra unutar zdravstvenih ustanova"***Referentni br. WBIF: WB9-HR-SOC-01 i CEB FIP 17598(2013)******Broj zahtjeva za isplatu: <unesite broj >***

Poštovani,

Ovim putem tražim isplatu <unesite broj rate> temeljem gore navedenog Ugovora o darovnici.

Iznos koji se traži u EUR je <...>.

U prilogu se nalaze sljedeći popratni dokumenti:

-

-

Isplata rate bespovratnih sredstava uplaćuje se na sljedeći račun:

Naziv vlasnika računa:***IBAN računa:******SWIFT BIC:***

Ovime potvrđujem da su podaci u ovom zahtjevu za isplatu rate bespovratnih sredstava potpuni i pouzdani (***IZBACITE OVAJ DIO ZA PRVU RATU***), da su troškovi nastali do danas, kako je utvrđeno u izvješću o napretku, prihvatljivi skladu s uvjetima utvrđenima u Ugovoru o darovnici te da je ovaj zahtjev za isplatu rate bespovratnih sredstava potkrijepljen odgovarajućim i provjerljivim popratnim dokumentima.

S poštovanjem,

<Ovlašteni potpisnik>

DODATAK C
Rješavanje sporova vezanih uz bespovratna sredstva EWBIF-a

POGLAVLJE 4

Rješavanje sporova vezanih uz zajmove Banke ili odgovarajuća jamstva

ČLANAK 4.1
Arbitraža

Svaki spor između stranaka ugovora o zajmu i, tamo gdje je primjenjivo, ugovora o jamstvu, koji se odnosi na tumačenje ili izvršenje takvih ugovora ili koji se odnosi na žalbu jedne od spomenutih stranaka protiv druge, a koja proizlazi iz ugovora o zajmu, ugovora o jamstvu ili ovih propisa i koji nije dogovorno riješen između stranaka podliježe arbitražnom postupku na način koji je propisan niže.

ČLANAK 4.2
Započinjanje arbitražnih postupaka

Arbitražni postupak može pokrenuti bilo koja od stranaka navedenih u prethodnom stavku putem zahtjeva koji se dostavlja svim ostalim strankama; zahtjev sadrži prirodu i predmet spora te sadrži žalbene navode koji se podnose na arbitražu.

ČLANAK 4.3
Imenovanje arbitražnog suda

U svim arbitražnim postupcima pokrenutim temeljem ovoga članka, zajmoprimac ili jamac (ako ih ima) može biti stranka uz jamca, odnosno zajmoprimca, ovisno o slučaju.

Za sve sporove koji su podneseni na arbitražu u skladu s ovim člankom, uspostavlja se arbitražni sud. Arbitražni se sud sastoji od tri arbitra, kako slijedi:

- a) jednog arbitra kojeg imenuje Banka;
- b) drugog arbitra kojeg imenuje zajmoprimac, ili gdje je primjenjivo, sporazumno zajmoprimac i jamac, ili ako takav dogovor nije moguć, jamac;
- c) trećeg arbitra, zvanog izabrani sudac, koji djeluje u svojstvu predsjednika arbitražnog suda, a kojeg sporazumno imenuju stranke ili, u nedostatku takve suglasnosti, predsjednik Europskog suda za ljudska prava, a u slučaju da potonji ima isto državljanstvo kao zajmoprimac ili isto državljanstvo kao jamac, potpredsjednik suda ili, ako je potpredsjednik suda u istoj situaciji, viši suci Suda koji nemaju ni državljanstvo jamca ni zajmoprimca;
- d) postupak koji se opisuje u prethodnom stavku održava se na zahtjev jedne od stranaka u sporu ako se u roku od mjesec dana od obavijesti o zahtjevu za arbitražom ne postigne dogovor o imenovanju izabranog suca;
- e) ako jedna od stranaka ne imenuje arbitra, imenovat će ga izabrani sudac.

ČLANAK 4.4 ***Mjesto arbitraže***

Prvo zasjedanje arbitražnog suda održava se na datum i na mjestu koje odredi izabrani sudac. Nakon toga sud odlučuje gdje će se i kada sastajati.

ČLANAK 4.5 ***Zakonodavstvo koje se primjenjuje na arbitražne postupke***

Arbitražni sud odlučuje o svim pitanjima iz svoje nadležnosti. Donosi sam svoj poslovnik te odabire primjenjivo zakonodavstvo, osim ako u ugovorima ili u ugovoru o arbitraži nije navedeno primjenjivo zakonodavstvo, imajući na umu odredbe članka 1. stavka 3. Trećeg protokola uz Opći ugovor o povlasticama i imunitetima Vijeća Europe. Sve odluke suda donose se većinom glasova.

Domaće zakonodavstvo može se primijeniti u posebnom slučaju, pod uvjetom da ne odstupa od Trećeg protokola uz Opći ugovor o povlasticama i imunitetima Vijeća Europe i od članaka ovoga Ugovora.

ČLANAK 4.6 ***Pravorijek arbitražnog suda***

Svaki pravorijek arbitražnog suda navodi razloge na temelju kojih je donesena odluka. Pravorijek je konačan i obvezujući za sve stranke iz članka 4.3. Mogu biti doneseni i u slučaju neispunjenja obveze dostavljanja dokumenata.

ČLANAK 4.7 ***Trošak arbitraže***

Stranka protiv koje je donesen pravorijek snosi troškove arbitražnog postupka, osim ako arbitražni sud ne odluči drugačije ili ako su se stranke sporazumjele drugačije klauzulom u ugovoru o zajmu ili ugovoru o jamstvu. Arbitražni sud donosi konačnu odluku o svakom sporu vezanom uz troškove.

ČLANAK 4.8 ***Izvršenje arbitražnog pravorijeka***

Ugovor o zajmu i ugovor o jamstvu sadrže sve potrebne odredbe kako bi se osiguralo, u odnosu na Banku i u odnosu na zajmoprimca i jamca, poštivanje svakog pravorijeka donesenog na temelju ovoga poglavlja.

Ako unutar mjesec dana od dostavljanja izvornika pravorijeka strankama odluka nije izvršena, bilo koja od stranaka navedenih u članku 4.3. može pokrenuti postupak izvršenja pravorijeka. Sud nadležan za takve postupke je onaj utvrđen pravilima o građanskom postupku odnosne države.

DODATAK D
Predložak izvješća

Izvješće o napretku projekta i ažuriranje financijskih podataka

OPERACIJA	
Naziv cjelokupne OPERACIJE :	
Država:	
Korisnik/korisnici:	
Sektor:	
Podsektor:	
Ukupni odobreni iznos za operaciju: (kako je odobren od strane Upravljačkog odbora)	
Datum odobrenja financiranja: (Datum Upravljačkog odbora)	
Izvor financiranja operacije: (popis svih izvora financiranja odobrenih od strane Upravljačkog odbora)	
Ukupno isplaćeni iznos:	

NAPREDAK AKTIVNOSTI	
I - Sažetak statusa projekta: Status provedbe do danas je kako slijedi:	
PRVA FAZA	
(a)	Aktivnosti nabave: Plan nabave (Dodatak E - Tablica 1) Rezultati ponuda Izvršenje ugovora
(b)	Predmeti isporuke: Pripremljeni U tijeku Završeni Posebni problemi i akcijski plan za njihovo rješavanje
(c)	Troškovi i financiranje: Sažetak ugovora (Dodatak E - Tablica 2) Ažurirani sažetak ostvarenih, plaćenih i budućih izdataka (Dodatak E - tablice 2 i 3)
DRUGA FAZA	
(a)	Aktivnosti nabave: Plan nabave (Dodatak E - Tablica 1) Rezultati ponuda Izvršenje ugovora
(b)	Predmeti isporuke: Pripremljeni U tijeku Završeni Posebni problemi i akcijski plan za njihovo rješavanje

(c) Troškovi i financiranje:
Sažetak ugovora (Dodatak E - Tablica 2)
Ažurirani sažetak ostvarenih, plaćenih i budućih izdataka (Dodatak E - tablice 2 i 3)

II Vidljivost

[illegible]

[illegible]

WBIF: WB9-HR-SOC-01
CEB: FIP 17598 (2013)

**Technical Assistance for "Croatia: Reconstruction and Construction of
Departments/Centre within Health Institutions"**

(Technical Assistance under the Western Balkans Investment Framework)

**GRANT AGREEMENT
BETWEEN
THE REPUBLIC OF CROATIA
AND
THE COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**

The parties to this Grant Agreement (hereinafter, the "**Agreement**") are the **REPUBLIC OF CROATIA**, acting by and through its Ministry of Finance, Katančičeva 5, 10000 Zagreb, Croatia represented by Mr Boris Lalovac, Minister of Finance (the "**Beneficiary Country**") and the **Council of Europe Development Bank**, International Organisation, with its headquarters at 55 avenue Kléber, 75116 Paris, France represented by Mr. Mikolaj Dowgielewicz, Vice Guvernor (hereinafter, "**CEB**", jointly referred to hereinafter as the "**Parties**", each a "**Party**").

WHEREAS

- (A) In February 2008, the European Bank for Reconstruction and Development ("**EBRD**"), the European Investment Bank ("**EIB**"), the European Commission (the "**Commission**") and CEB (jointly referred to hereinafter as the "**Partner Organisations**" and each a "**Partner Organisation**"), agreed to establish the Western Balkans Investment Framework (the "**WBIF**") with the aim of enhancing harmonisation and cooperation in investments for the socio-economic development of the Western Balkans. The initiative to establish the WBIF was welcomed by the Economic and Financial Affairs Council of the European Union in May 2008 and subsequently endorsed by the European Council in June 2008.
- (B) To achieve the objectives of the WBIF, the Partner Organisations established a Joint Grant Facility (hereinafter the "**JGF**") and a Joint Lending Facility, to provide an integrated financing package of grants and loans in support of priority infrastructure and other socio-economic development areas. The JGF comprises resources, made available by the Partner Organisations as well as resources contributed by donor states. Such donor states' resources are pooled and administered in a joint cooperation fund - the European Western Balkans Joint Fund (the "**EWBJF**"), co-managed by the EBRD and the EIB.

- (C) The Beneficiary Country has requested financial assistance under the WBIF in order for the Ministry of Health of the Republic of Croatia (the "**MoH**" or the "**Final Beneficiary**") to procure the services of consultants (the "**Consultancy Services**") to assist the MoH in preparing its 'Reconstruction and Construction of Departments/Centres within Health Institutions' project, comprising (i) the construction of the integrated emergency medical department (EMD) in the Clinic Hospital Centre Split, (ii) the construction of the Central Pavilion at the General Hospital "Dr. Ivo Pedišić" Sisak, (iii) the construction of the clinical department for forensic psychiatry within the complex of Vrapče University Psychiatric Hospital (specialist hospital) and (iv) the construction of the Junona Spinal Centre of the Specialised hospital for Medical Rehabilitation Varaždinske Toplice (the "**Project**") with a view to eventually co-finance this Project with a loan from the CEB (under the 'Extension and upgrade of health facilities' project, CEB's project identification ref.: FIP 17598 (2013)). The Consultancy Services are more particularly described in the technical description in Appendix A hereto (the "**Technical Description**").
- (D) On 13 June 2013, the Steering Committee approved the allocation of funds for these Consultancy Services, and it has been agreed to finance them from the relevant allocated budget from the EWBJF and it designated the CEB as lead financial institution.
- (E) CEB, with resources provided by the EWBJF by virtue of the Implementation Agreement, effective as of 2 June 2014, between the CEB and the EBRD in accord with the EIB (with the EBRD and the EIB acting as co-managers of the EWBJF), wishes to make a grant (the "**EWBJF Grant**") to the Beneficiary Country in order to provide funding for the Consultancy Services to assist the MoH in preparing the Project.
- (F) The Beneficiary Country, acting by and through the National IPA coordinator (NIPAC), has formally submitted the application for the EWBJF Grant and the implementation of the Consultancy Services.
- (G) The purpose of the Agreement between CEB and the Beneficiary Country is to set out the terms and conditions concerning (i) the transfer and utilisation of the EWBJF Grant; (ii) the implementation of the Consultancy Services (in preparation of the implementation of the Project) and (iii) the reporting and auditing on the use of the EWBJF Grant.

The Final Beneficiary will enter into consultancy contracts (the "**Consultancy Contracts**") with consultants (the "**Consultants**") to carry out the Consultancy Services needed to prepare the Project.

NOW THEREFORE the Parties hereby agree as follows:

Definitions

In this Agreement the following defined terms and expressions shall bear the following meaning, unless the context requires otherwise:

"Closing Date" means the date from which no further disbursements can be requested by the Final Beneficiary as further specified in paragraph 1.5 below.

"Completion Date" means the completion date under the Project as defined in Appendix A hereto.

References herein to Articles, Recitals, Schedules, Annexes and Appendices are references respectively to articles of, and recitals, schedules, annexes and appendices to this Agreement.

Article 1 **EWBJF Grant**

1.1 *Amount of the EWBJF Grant:* Under the terms and conditions set out hereinafter in this Agreement, the CEB is willing to make available to the Beneficiary Country, and the Beneficiary Country so accepts, the EWBJF Grant in an aggregate amount of EUR 1,440,000 (one million four hundred forty thousand Euros).

This amount corresponds to the EWBJF Grant approved by the WBIF Steering Committee on 13 June 2013 for EUR 1,500,000 minus the 4% management fee, i.e. EUR 60,000 due to the Lead IFI as per decision of the WBIF Steering Committee on 5 December 2011.

1.2 *Payment Procedures:*

The EWBJF Grant shall be disbursed to the Beneficiary Country upon request and subject to the conditions of paragraph 1.4 of this Article (*Conditions of Payment*).

The CEB shall disburse the EWBJF Grant in tranches (each a "**Tranche**"). The amount of the first Tranche shall not exceed EUR 150,000. From time to time up to the end of the Consultancy Contracts, the Beneficiary Country may present to the CEB a disbursement request by letter (the "**Disbursement Request**"), substantially in the form set out in Appendix B hereto.

The Beneficiary Country must provide each Disbursement Request, together with any evidence required under paragraph 1.4 of this Article (*Conditions of Payment*) to the CEB. The Beneficiary Country acknowledges that payment made to the Beneficiary Country following such request shall constitute disbursement hereunder.

The Beneficiary Country shall be responsible for making the funds disbursed hereunder available to the Final Beneficiary for the implementation of the Consultancy Services. The CEB shall deposit each tranche as per the following account details:

EUR Account of the Croatian National Bank,
IBAN: DE42 5007 0010 0936 2377 00,
with Deutsche Bank, Frankfurt/Main
(SWIFT: DEUTDEFF)

in favour of the EUR Account of the Ministry of Finance
of the Republic of Croatia at the Croatian National Bank

SWIFT Code: NBHRHR2XXXX,
IBAN: HR12 1001 0051 8630 0016 0

- 1.3 *Currency:* The EWBIF Grant shall be disbursed in euro (EUR). Any amount due by the Beneficiary Country to the CEB under this Agreement shall be paid in euro (EUR). All financial accounts and statements shall be expressed in euro (EUR).

1.4 *Conditions of Payment:*

The first disbursement pursuant to paragraph 1.2 of this Article (*Payment Procedures*) is conditional upon receipt by the CEB in form and substance satisfactory to it of (i) an original or certified true copy of the first signed Consultancy Contract and (ii) evidence that a properly staffed PIU, to the satisfaction of the CEB, has been established within the Final Beneficiary to ensure the effective delivery of the Consultancy Services.

Each disbursement, except the first, shall be further subject to the CEB's receipt of documentary evidence satisfactory to the CEB as per Appendix E, that the Final Beneficiary will have incurred expenditures (net of taxes) in respect of the fraction of the Consultancy Services to be financed by the CEB, by 6 months falling after the date for disbursement specified in the Disbursement Request, in an amount at least equal to the aggregate of: (i) 100% of the amounts of all previously disbursed Tranches; and (ii) 100% of the amount of the Tranche to be disbursed.

Each disbursement will be subject to CEB's clearance of reports and deliverables (as defined under Article 7 below) submitted since the previous disbursement.

Any disbursement made in advance of expenditure shall be subject to receipt by the CEB, within 6 months from the date of disbursement, of copies of the invoices paid by the Final Beneficiary to the Consultants. The copies of the invoices shall be accompanied by a report from an independent external auditor hired by the Final Beneficiary and paid from the Grant proceeds on such invoices, in form and substance satisfactory to the CEB. If any part of the evidence provided is not satisfactory to the CEB, the CEB may disburse proportionately less than the amount requested at the following disbursement, without prejudice to paragraph 1.2 of this Article (*Payment Procedures*).

Documentary evidence, including invoices, submitted to the CEB for the fulfilment of the conditions provided under this paragraph 1.4 of this Article (*Conditions of Payment*) shall not be presented more than once for disbursement.

1.5 *Closing Date:*

The Closing Date is 31 December 2015.

Article 2

Conditions for use of the EWBJF Grant

- 2.1 *Use of Proceeds of the Grant:* The EWBJF Grant made available by CEB shall be used exclusively for financing the Consultancy Services in preparation of the Project (as described in Appendix A to this Agreement).

Taxes (including value added taxes), customs and import duties, or any other charges shall not be eligible for financing with the EWBJF Grant. Hence, for the avoidance of doubt, the EWBJF Grant shall not be used to finance value added taxes on the Consultancy Services. All taxes, duties, levies, and other charges or exemptions on goods, works and services to be undertaken in the framework of the Project will be governed by the legislation of the Beneficiary Country.

- 2.2 Any balance remaining unspent upon the Completion Date of the Project (as defined under Appendix A) or any repayment of the EWBJF Grant in accordance with the Agreement shall be deposited in EUR in the following CEB's EWBJF account, unless otherwise agreed:

Account n° IBAN:	DE44500700100928738400
Holder name:	Council of Europe Development Bank
Ref:	101664
Bank's name:	Deutsche Bank AG Frankfurt
Bank's address:	Taunusanlage 12, 60325 Frankfurt am Main, Germany
SWIFT BIC:	DEUT DE FF

- 2.3 The Beneficiary Country shall take all appropriate measures to always acknowledge and make public that the Consultancy Services in preparation of the Project received funding from the EWBJF through CEB.

In particular, information given to the Project's stakeholders to the media, as well as any promotional materials, shall acknowledge that the Consultancy Services in preparation of the Project were carried out "*with funding from the EWBJF GRANT received through the COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK*" (in upper case letters). The acknowledgement of CEB and EWBJF, including the corresponding logos, shall be given clear visibility in terms of size and prominence. In addition, when the logo of the MoH is displayed in publications, CEB and EWBJF logos shall be displayed at least as prominently.

Specific reports on the implementation of the Consultancy Services prepared by the Final Beneficiary, the PIU or the consultants/promoters of the Consultancy Services funded with the EWBJF Grant proceeds must carry the following warning:

"This document has been produced with the financial assistance of the European Western Balkans Joint Fund, under the Western Balkans Investment Framework, received through Council of Europe Development Bank. The views expressed herein are those of (name of author) and can therefore in no way be taken to reflect the official opinion of the Contributors to the European Western Balkans Joint Fund, the

EBRD, as co-manager of the European Western Balkans Joint Fund, or the Council of Europe Development Bank, as Lead Financial Institution with respect to the project."

- 2.4 The semi-annual progress reports and the completion report defined in Article 7 of the Agreement shall include the measures taken by the Final Beneficiary to ensure the visibility of the CEB and the EWBJF.

Article 3

Responsibility for the Consultancy Services

- 3.1 The Beneficiary Country designates the MoH as the implementing entity under the Consultancy Services. The MoH will entrust the management and supervision of the Consultancy Services to a Project Implementation Unit (hereinafter, "**PIU**") to be specifically set up for, and exclusively dedicated to the implementation of the Consultancy Services. In any event, the responsibility to comply with all obligations under the Agreement remains with the Beneficiary Country.
- 3.2 The MoH shall keep CEB informed of the progress of the Consultancy Services, providing to CEB the information and reports, with copy to the Ministry of Finance, required under Articles 6 and 7 of the Agreement

Article 4

Particular undertakings

- 4.1 *Use of Proceeds of the Grant*: The Beneficiary Country undertakes that it and the Final Beneficiary will use the proceeds of the EWBJF Grant solely for the financing of the Consultancy Services.
- 4.2 *Contracts with the Consultants*: The Beneficiary Country procures that the Final Beneficiary will undertake to:
- (i) liaise with the CEB in order to obtain its non-objection on the terms and conditions of the Consultancy Contracts (including Terms of Reference, applicable procurement procedures, tender documents prior to launch, tender selection process, and contract award at the end of the tender procedure);
 - (ii) not cancel, amend or suspend the Consultancy Contracts without the prior written agreement of the CEB.
- 4.3 *Care and diligence*: The Final Beneficiary shall use the EWBJF Grant in accordance with the progress of the Consultancy Services and shall apply all care and diligence needed for the proper implementation of the Consultancy Services.
- 4.4 *Increased Costs*: Should the cost of completing the Consultancy Services exceed the original budget indicated in the Consultancy Contracts, the Final Beneficiary shall immediately inform the Ministry of Finance and shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the CEB, so as to complete the Consultancy Services in accordance with the Technical Description (set out in Appendix A hereto). In such an event the Beneficiary Country shall submit to the CEB for prior consultation in a timely manner the forecast of such additional finance. In any event, the CEB does not undertake

to cover any expenses in excess of the EWBGF Grant amount defined under Article 1 of the Agreement.

- 4.5 *Implementation of the Consultancy Services:* The Beneficiary Country through the Final Beneficiary shall ensure that the Consultancy Services, as they may be redefined from time to time with the approval of the CEB, are carried out and completed within the time period provided in the Consultancy Contracts or any other time as the CEB may approve.
- 4.6 *Selection of Consultants:* The Beneficiary Country undertakes that the Final Beneficiary will select the Consultants following prior consultations with the CEB regarding the selection thereof in accordance with the provisions of Article 4.2, and in line with the CEB's Procurement Guidelines.

The CEB reserves the right to appoint an observer in the tender evaluation committee for the selection of the Consultants.

- 4.7 *Co-operation Obligations:* The Beneficiary Country procures that the Final Beneficiary will undertake to ensure that its respective employees co-operate at all times with the CEB and the Consultants in relation to the provision of the Consultancy Services.
- 4.8 *Assistance with Local Regulations:* The Consultants may request the assistance of the Final Beneficiary in obtaining copies of local laws, regulations and information which may affect the Consultants in the performance of their obligations under the Consultancy Contracts, and the Final Beneficiary shall provide such requested assistance.

Subject to the laws and regulations on foreign labour in Croatia, the Beneficiary Country and the Final Beneficiary shall use their best endeavours to ensure that the Consultants' employees and their dependants obtain the required visas and permits, including work and residence permits, where applicable.

- 4.9 *Validation of the Consultancy Services:* The Beneficiary Country agrees upon execution of this Agreement to allow any person, including but not limited to external consultants, appointed from time to time by the CEB, to perform validation of certain aspects of the Consultancy Services performed by the Consultants.

Article 5

Further undertakings: Integrity Commitment, Environment and Human Rights

- 5.1 The Beneficiary Country / Final Beneficiary warrants that it has not committed and no person to its present knowledge has committed, and undertakes that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit, in connection with the implementation of the Consultancy Services or the execution of any contract under the Consultancy Services, a corrupt, fraudulent, coercive or collusive practice (hereinafter, jointly referred as "**Prohibited Practices**").
- 5.2 For the purposes of the Agreement:

"A corrupt practice is the offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence improperly the actions of another party";

"A fraudulent practice is any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit, or to avoid an obligation";

"A coercive practice is impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of the party to influence improperly the actions of a party";

"A collusive practice is an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another party".

5.3 The Beneficiary Country shall ensure that the Final Beneficiary and the PIU institute, maintain and comply with internal procedures and controls, in compliance with applicable national laws and international best practices, for the purposes of avoiding that the amount of the EWBJF is used (i) with the aim of money laundering or (ii) with the aim of financing of terrorism, particularly, the Beneficiary Country shall ensure that no transaction is entered with, or for the benefit of, any of the individuals or institutions named on the lists of sanctioned persons promulgated by the United Nations Security Council or its committees pursuant to Security Council Resolutions 1267 (1999), 1373 (2001) (available at <http://www.un.org/terrorism>), as updated from time to time, and/or by the Council of the European Union pursuant to its Common Positions 2001/931/CSFP and 2002/402/CSFP and their related or successor resolutions and/or implementing acts in connection with financing of terrorism matters.

5.4 The Beneficiary Country / Final Beneficiary undertakes:

- to inform CEB should it become aware of any alleged or suspected failure to comply with the above undertakings;
- to take such action as CEB may reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act or failure to comply with the above undertakings;
- to facilitate any investigation that CEB may make in relation to any such act or failure to comply with the above undertakings; and
- to inform CEB of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act or failure to comply with the above undertakings.

5.5 *Environment*: The implementation of the Consultancy Services shall comply with the CEB's Environmental Policy.

5.6 *Human Rights*: The implementation of the Consultancy Services shall not lead to a violation of the European Convention on Human Rights and of the European Social Charter.

Article 6

Information requirements

- 6.1 *Documents to be retained:* The Beneficiary Country undertakes (i) to retain, at the MoH's premises, for inspection during 6 (six) years from the conclusion of each contract financed by means of the EWBJF Grant the full terms of the contract itself, as well as all material documents pertaining to the procurement process and to the execution of the contract and (ii) to procure that CEB may inspect the contractual documents that the contractor is obliged to retain under its supply contract.
- 6.2 *Accounting records to be retained:* The Final Beneficiary shall keep accounting records concerning the Consultancy Services, which shall be in conformity with international standards, showing, at any point, the Consultancy Services' state of progress, and which shall record all operations made and identify the assets and services financed with the help of the EWBJF Grant.
- 6.3 *Obligation to respond to request for information:* The Final Beneficiary undertakes to respond, with a copy to Ministry of Finance, within a reasonable period to any request for information from the CEB and to provide it with any documentation that CEB should consider necessary and may reasonably request, for the proper implementation of the Consultancy Services, particularly as concerns the monitoring of the Consultancy Services and the use of the EWBJF Grant.
- 6.4 *Obligation to inform:* Upon information received by the Final Beneficiary, the Beneficiary Country shall inform the CEB immediately of any legislative or regulatory change in the economic sector relevant to the Project, and, in a general sense, of any event which may have a material adverse impact on the execution of its obligations under this Agreement. Any event or the failure to inform the CEB thereof may give rise to the suspension, cancellation or immediate repayment of the EWBJF Grant. Before such a claim is made, consultations shall be held between the Parties.

Article 7

Monitoring and Reports

7.1 Concerning the Services

The Beneficiary Country procures that the Final Beneficiary will undertake to:

- (a) communicate in writing to the CEB any comments it may have on the results of the Consultancy Services;
- (b) forthwith advise the CEB of any fact or event known to the Final Beneficiary that might prejudice or substantially affect the completion of the Consultancy Services;
- (c) follow implementation of the Consultancy Services, approve all reports (as referred to in the Technical Description in Appendix A hereto) after having obtained written non-objection of CEB on the final version of these reports, send a copy of the final version of these reports to CEB;

- (d) use its reasonable endeavours to procure permission for any authorised representatives of CEB to communicate with and if necessary to visit the Consultants in order to obtain all such information as CEB may require with regard to the progress of the Consultancy Services; and
- (e) communicate semi-annual progress reports on the implementation of Technical Assistance services, and a completion report to the satisfaction of CEB within five (5) months following the Completion Date under the Project (as defined under Appendix A), which should cover at least the information contained in the template provided in Appendix D and E of this Agreement (the "Reporting Template"). The Completion Report shall include an evaluation of the performance of the Project against objectives, as well as an assessment of the use and the impact of the EWBIF Grant.

Reporting on expenditure incurred shall be expressed in EUR or, should payments be made in any other currency, by converting the corresponding amounts into EUR at the Croatian National Bank middle exchange rate applicable on the payment day to the contractor in the non-EUR currency.

Specific reports on the implementation of the Services prepared by the Final Beneficiary, and/or those prepared by the consultants financed with the proceeds of the Grant must carry the following warning: "This document has been produced with the financial assistance of the European Western Balkans Joint Fund under the Western Balkans Investment Framework. The views expressed herein are those of (name of author) and can therefore in no way be taken to reflect the official opinion of the Contributors to the European Western Balkans Joint Fund or the EIB or EBRD, as co-managers of the European Western Balkans Joint Fund".

7.2 *Concerning the Beneficiary Country and the Final Beneficiary*

- (a) The Beneficiary Country shall generally advise the CEB of any fact or event that might prevent the fulfilment of any obligation of the Beneficiary Country or the Final Beneficiary hereunder; and
- (b) the Beneficiary Country procures that the Final Beneficiary will undertake to submit to CEB without delay any document requested by the latter, including, but not limited to, audit reports or accounting statements.

7.3 *Visits*

- (a) The Final Beneficiary shall invite CEB to participate in any of its evaluation missions to be conducted during or upon completion of the Consultancy Services.
- (b) The Beneficiary Country undertakes to favourably receive any monitoring missions carried out by employees of (i) the CEB and (ii) the EIB, acting in its capacity as contributor to the EWBIF and (iii) the European Union (EU), including any of its competent bodies, or (iv) outside consultants employed by the CEB, and to provide all the necessary co-operation for their monitoring missions, by facilitating any possible site visits.

7.4 *Audit:*

The Beneficiary Country undertakes to favourably receive any audit carried out by employees of (i) the CEB and (ii) the EIB, acting in its capacity as contributor to the EWBJF and (iii) the EU, including any of its competent bodies, or (iv) external auditors employed by the CEB, and to provide all the necessary co-operation for their audit, by facilitating any possible visits. In particular, the CEB, the EIB and the European Union, including its Court of Auditors, the EU Anti-Fraud Office (OLAF), the European Commission and any other competent EU body, may have an on-site audit of the Consultancy Services carried out by one or more consultants of its choice, including in the case of default by the Beneficiary Country in respect of any of its obligations under this Agreement.

CEB may have an on-site audit of the Consultancy Services' accounting carried out by one or more consultants of its choice, at the expense of the Beneficiary Country in the event of default by the latter in respect of any of its obligations under the Agreement.

- 7.5 *Diffusion of documents:* The Beneficiary Country acknowledges that the CEB may be obliged to divulge such documents relating to the Final Beneficiary and the Consultants to the Court of Auditors of the European Union as are necessary for the performance of the EU body's task in accordance with EU law.

Article 8 Charges

- 8.1 *Taxes, Duties and Fees:* The Beneficiary Country shall pay all taxes, duties or fees of whatever nature including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Agreement and documents relating thereto, in accordance with the applicable local laws.
- 8.2 *Other Charges:* The Beneficiary Country and the Final Beneficiary shall bear their own professional and banking charges and any transfer or exchange charges, incurred in the execution or implementation of this Agreement and the Consultancy Contracts.

Article 9 Breach of Obligation

- 9.1 *Right to suspend, cancel or demand Repayment:* CEB reserves the right to suspend, cancel or request immediate repayment of the EWBJF Grant in any of the following circumstances:
- (i) *Breach of obligation under this Agreement:* if the Beneficiary Country or the Final Beneficiary fail to comply with any obligation imposed on them hereunder within a time reasonably specified in a notice served by the CEB on the Beneficiary Country or the Final Beneficiary requiring compliance;
 - (ii) *Breach of obligation:* where the Beneficiary Country fails to fulfil an obligation arising out of any loan agreement or guarantee agreement or grant agreement, and where the interests and objectives of the CEB are prejudiced thereby;

- (iii) *Non-payment*: where the Beneficiary Country (as borrower or guarantor) fails to pay any amount of principal, interest or other sum payable under any loan agreement or guarantee agreement between the CEB and the Beneficiary Country on the date upon which the amount is due and payable;
- (iv) *Material adverse change*: where an exceptional situation arises which in the opinion of CEB makes the fulfilment of the obligations of the Beneficiary Country (as borrower or guarantor or grant recipient) uncertain; and
- (v) *CEB membership*: where the Beneficiary Country (as borrower or guarantor or grant recipient) ceases to be a member of the CEB.

9.2 *Other Rights at Law*: paragraph 9.1 of this Article shall not restrict any other right of the CEB to demand repayment of the EWBJF Grant.

Article 10

Obligations of the Parties

The Beneficiary Country shall indemnify the CEB against all damages, losses, costs and expenses suffered or incurred by the CEB, *inter alia*, as a result of any act or omission committed by it or the Final Beneficiary, from its failure or that of the Final Beneficiary to comply with any of their respective obligations set out in this Agreement, for its gross negligence, for any act of wilful malfeasance and for any fraudulent act.

The CEB shall not be liable towards the Beneficiary Country or the Final Beneficiary for any act or omission of the Consultants or for the failure of the Consultants to provide the Consultancy Services in accordance with the Consultancy Contracts. However, the Beneficiary Country or the Final Beneficiary may request the CEB to change the Consultants if their performance in the opinion of the Beneficiary Country or the Final Beneficiary proves to be unsatisfactory or if the Consultants should commit any undesirable act or omission.

The Final Beneficiary shall use its reasonable endeavours to meet any requirements on the part of the CEB pursuant to the Consultancy Contracts.

Article 11

Confidentiality

The CEB will treat any information provided to it by the Beneficiary Country or the Final Beneficiary pursuant to the latter's obligations hereunder in accordance with its normal confidentiality rules.

Article 12

Notices

12.1 Any notice to be given to either Party and any other communication with respect to the Agreement (other than such as arise out of litigation) shall be effectively made or sent by registered letter or letter with recorded delivery or facsimile to the Parties as addressed below. The address of either Party may be changed by notices in the manner set out in this provision.

12.2 Any notice to CEB shall be addressed to:

Council of Europe Development Bank
55, avenue Kléber
75784 Paris Cedex 16 - France
Attention: Director, Directorate for Loans and Social Development
Fax: +33 1 47 55 37 52

Copy to: Director, Directorate for European Cooperation and Strategy
Fax: +33 1 47 55 37 82

12.3 Any notice to the Beneficiary Country shall be addressed to:

Ministry of Finance
Katančičeva 5,
10000 Zagreb,
Croatia

Attention: Minister of Finance
Fax: +385 1 4922 583

Article 13 Amendments

This Agreement may be modified by written amendment by CEB and the Beneficiary Country.

Article 14 Dispute settlement

14.1 Any dispute arising out of or in connection with the Agreement, including its existence, validity, interpretation or termination shall be settled amicably between the Parties.

14.2 In default of amicable settlement, disputes between the Parties with respect to the Agreement in relation to the EWBJF Grant, shall be subject to arbitration under the terms and conditions laid down in Appendix C hereto.

For the purposes of Appendix C, in the context of a EWBJF Grant, the following terms shall be read as follows:

- "loans" shall be deleted and replaced by "EWBJF Grants";
- "loan agreement and, where applicable, the guarantee agreement" and "loan contract or the guarantee contract" shall be deleted and replaced by "Grant Agreement"; and
- "the borrower" and "the borrower or the guarantor (if any)" shall be deleted and replaced by "the Beneficiary Country".

Article 15
Entry into force

Following its signature by the CEB and the Beneficiary Country the Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Republic of Croatia has notified CEB on the completion of internal procedures necessary for that purpose.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the Agreement in the English language in two (2) originals.

Signed in Paris
On 5 February 2015

For the Council of Europe Development Bank
Mikolaj Dowgielewicz,
Vice Governor

Signed in Zagreb
On 9 January 2015

For the Beneficiary Country
Boris Lalovac,
Minister of Finance

APPENDIX A

**Technical Description of the Consultancy Services
(in preparation of the Project)**

Project	The EWBIF Grant will be used in relation with the following projects supported by the Croatian Ministry of Health (MoH) in the framework of the National Health Strategy: (i) the construction of the integrated emergency medical department (EMD) in the Clinic Hospital Centre Split, (ii) the construction of the Central Pavilion at the General Hospital "Dr. Ivo Pedišić" Sisak, (iii) the construction of the clinical department for forensic psychiatry within the complex of Vrapče University Psychiatric Hospital (specialist hospital) and (iv) the construction of the Junona Spinal Centre of the Specialised hospital for Medical Rehabilitation Varaždinske Toplice.
Country	Republic of Croatia
Implementing Entity	The Ministry of Health of the Beneficiary Country
Final Beneficiaries	General public, and in particular the patients of the four above mentioned health facilities
Approval by WBIF Steering Committee	13 June 2013
EWBIF Grant amount	EUR 1,500,000 minus 4% CEB's management fee (EUR 60,000); remaining amount available: EUR 1,440,000
Planned works	The main objective of the Technical Assistance (TA) to be financed with this Grant is to assist the Government in producing the documentation needed to apply for EU Structural Funds in the 2014-20 financial perspective, thereby leveraging additional funding to cover part of the MoH Project's infrastructure and equipment costs. In addition, it will provide the basis to enter in discussions with CEB for a potential loan to complement EU Structural Funds with a view of closing the MoH Project's financing plan. The preparation of the project documentation required to fulfil the above- mentioned objectives will include the following TA assignments (referred to below as the "main TA"): (i) technical evaluation(s) of existing documentation (Technical Feasibility Studies), (ii) preparation of Environmental and Social Impact Assessments, (iii) preparation of Cost Benefit Analyses, (iv) preparation or review of Preliminary and Detailed Designs, technical specifications, Bill(s) of Quantities, cost estimates as required, detailed implementation plans and timetables, and (v) preparation of the Tender and Contract dossier for works, equipment and works supervision. Considering the wide range of consultancy services that will need to be contracted and the highly specific and technical nature of the deliverables to be produced through the "main TA", it is expected that a Key Expert (KE) will be hired by the MoH under the Grant. The KE will assist with contracting, coordinate, monitor and control the different segments of the "main TA", thereby creating a reliable framework for the implementation of the TA. The TA will be split in two subsequent phases. During the first phase, CEB with the assistance of specialised consultancy services will assess the adequacy of institutional arrangements established within MoH for the implementation of the TA and review the Terms of Reference for the KE prepared by MoH. Following the contracting and hiring of the KE by MoH, the second phase will involve the implementation in stages of the "main TA" assignments. Throughout this second phase, CEB with the assistance from specialised consultancy services will, inter alia,

	review specifications for tendering the "main TA" contracts and review reports and deliverables produced under the TA. The TA is required to finalise the technical documentation related to four sub-projects which seek to contribute to improved health care provision in Croatia. The status of preparation, planned works and scope of TA for each sub-project is summarised in the table below.	
Monitoring and reporting	The Beneficiary Country will communicate semi-annual progress reports on the implementation of Technical Assistance services, and a completion report to the satisfaction of CEB within five months following the Completion Date. The Completion Report shall include an evaluation of the performance of the Project against objectives, as well as an assessment of the use and the impact of the EWBIF Grant. All deliverables, including the above-mentioned reports and the main TA deliverables, shall be satisfactorily reviewed and cleared by CEB before any disbursement.	
Indicative Project Financing plan	CEB loan Croatia/Structural Funds EWBIF Total	29.2 29.2 <u>1.4</u> 59.8
Social effects	The Project is expected to add substantial value to four existing hospital facilities identified by the Croatian Authorities as high priority projects, in line with the National Health Care Strategy for 2012-2020. Improved material and operational conditions to be obtained through the planned investments should reflect in the provision of higher quality health care services, which should in turn contribute to improving the health status of the beneficiaries. The Croatian Authorities intend to apply for funding from the EU Structural Funds (SF) to cover part of the Project's infrastructure costs, within the framework of the future Operational Programmes. The project primarily aims at enhancing the level of health care in the country by improving building infrastructure and replacing outdated equipment in selected hospital facilities currently operating in poor conditions. The facilities included in the scope of this Project currently do not meet the adequate safety and/or functional requirements of modern health care infrastructure. The planned investments are considered essential to improve the health care infrastructure, upgrading safety, functional and hygienic conditions in line with international principles and standards.	
Location	Throughout Croatia (Split, Sisak, Vrapče, Varaždinske Toplice).	
Works schedule	Public procurement of consultancy services will start in November 2014. Consultancy services will be performed throughout 2015 and part of 2016. According to the schedule of works, the Completion Date has been set at 30 June 2016.	
Completion Date	30 June 2016	
Closing Date	31 December 2015	

Institution	Planned works	Status of preparation	Scope of WBIF TA
1. Clinic Hospital Centre Split	Expansion of the hospital's emergency services through the construction and equipping of a new building.	Conceptual design	- Technical Feasibility Study (review and assessment of existing documentation, recommending the preferred option), Environmental and Social Impact Assessment (ESIA), Cost Benefit Analysis (CBA), main and detailed design, technical specifications, BoQ, cost estimates; - Preparation of Tender and Contract dossier for works, equipment and works supervision.
2. General Hospital "Dr. Ivo Pedišić" Sisak	Construction and equipping of the Central pavilion to ensure the functional connection of existing buildings/medical services, and to accommodate increased capacities for EDM and other medical departments.	Complete project documentation. Needs to be reviewed/updated.	- Technical Feasibility Studies, ESIA, CBA; - Update of existing project documentation as necessary; - Preparation of Tender and Contract dossier for works, equipment and works supervision.
3. Vrapče University Psychiatric Hospital (specialist hospital)	Construction and equipping of a new hospital wing to host the clinical department for forensic psychiatry with enhanced security requirements and adequate living and treatment conditions for the patients. The new building will also host teaching and research facilities.	Complete project documentation. Needs to be reviewed/updated.	- Technical Feasibility Studies, ESIA, CBA; - Update of existing project documentation as necessary; - Preparation of Tender and Contract dossier for works, equipment and works supervision.
4. Specialised hospital for Medical Rehabilitation Varaždinske Toplice	Construction and equipping of a new hospital wing to host the spinal cord treatment and rehabilitation center.	Conceptual design	- Technical Feasibility Study, ESIA, CBA, main and detailed design, technical specifications, BoQ, cost estimates; - Preparation of Tender and Contract dossier for works, equipment and works supervision.

1. Clinic Hospital Centre Split

With some 1 500 beds, 3 200 staff and about 55 000 patients treated annually, Split clinical hospital center (CHC) is one of Croatia's five major clinical hospital centers and the largest hospital facility in Dalmatia. Around one million Croatian citizens gravitate towards this hospital of regional importance, as well as around half-million inhabitants of the southern part of the neighbouring Bosnia and Herzegovina. Because of its location on the dalmatian coastline, the city of Split has a well-developed air, sea and land infrastructure, which in turn emphasises the need for CHC Split to be in alert for potential emergency situations (earthquakes, fires, traffic accidents). In addition, in the framework of Croatia's NATO membership, Split CHC is committed to the preparation and delivery of health care to units participating in various peace-keeping operations. The actual service capacity of the hospital is arriving at its maximum, hence the need to expand emergency medical services to a new hospital ward that will provide emergency health care in line with international standards and medical best practices.

2. General Hospital "Dr. Ivo Pedišić" Sisak

Located in central Croatia in the region of Zagreb, Sisak General Hospital provides consultation and inpatient care to six cities and their surroundings, thereby covering about 770 000 people. The hospital consists of separate buildings of various sizes and ages housing different medical services which are not functionally connected. The absence of built-in connection between the different hospital wings hinders the proper operation of the hospital. In addition, given the hospital layout, the safety of the most vulnerable patients cannot be ensured during transport within the hospital complex where they are exposed to outdoor conditions with potential health risks in inclement weather. Besides, the existing facilities and equipment in several departments are obsolete and do not meet contemporary medical standards. The contemplated construction of a Central Pavilion that would connect existing medical buildings and departments and provide additional space to various medical departments including EMD is considered a priority to ensure the functionality of the whole facility and guarantee minimum conditions of safety and comfort for the patients.

3. Vrapče University Psychiatric Hospital (specialist hospital)

With about 900 beds, 760 employees and 8 500 patients treated annually, Vrapče psychiatric hospital has been since its creation in 1879 the largest and most important psychiatric institution in Croatia. The hospital is hosting a 70-beds forensic psychiatric unit which currently provides inadequate living conditions to the patients and does not meet specific security requirements recommended for this type of facility. The unrenovated unit is in a derelict state, structural problems are observed with parts of the building threatening to collapse, and the dormitories are impersonal, overcrowded and lacking personal space and privacy, with up to 8 beds in less than 30 sqm. The Council of Europe's *Committee for the Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment* (CPT) which visited the hospital in 2003 and 2007 expressed serious concerns about the patients' treatment and accommodation conditions in the Forensic unit and recommended that "the construction of the new Forensic Psychiatry Unit at Vrapče Psychiatric Hospital and the subsequent transfer of the forensic patients be treated as a matter of the highest priority".

4. Specialised hospital for Medical Rehabilitation Varaždinske Toplice

The Spinal Unit of Special Medical Rehabilitation Hospital in Varaždinske Toplice is the national rehabilitation centre for spinal injured patients, admitting almost all patients with traumatic and the majority of non-traumatic spinal cord injury patients, extending its services

and co-operation to all major surgical departments in the country, and conducting research. The treatment of spinal patients is performed in an archaic hospital wing over 400 years old, providing inadequate treatment and accommodation conditions. Due to the lack of equipment for advanced surgery in Varaždinske Toplice, spinal surgery is carried out in Zagreb, creating enormous hazard when spinal patients are transported to Varaždinske Toplice for rehabilitation. Spinal Cord Injury is a complex and catastrophic injury, difficult to treat with devastating medical, social, emotional, psychological, financial and economic consequences affecting not only the patient, but also family members, friends, and the community in general. These effects can however be alleviated through targeted investments to improve the quality and efficiency of existing services, in view of ensuring the best treatment and rehabilitation conditions for the patients.

APPENDIX B

Request for Grant Tranche disbursement (Template)

<Date, place>

To the attention of:

CEB

Council of Europe Development Bank

55 avenue Kléber

F - 75116 Paris

Title of the Grant Agreement: "Reconstruction and Construction of Departments/Centre within Health Institutions"

Reference numbers WBIF: WB9-HR-SOC-01 and CEB FIP 17598(2013)

Request for disbursement number: <Enter number>

Dear Sir/Madam,

I hereby request disbursement of the <Enter number of the tranche> under the Grant Agreement mentioned above.

The amount requested is EUR <...>.

Please find attached the following supporting documents:

-
-

The disbursement of the Grant Tranche should be made to the following bank account:

Holder's name:

Account n° IBAN:

SWIFT BIC:

I hereby certify that the information contained in this Request for Grant Tranche disbursement is complete and reliable **(DO NOT INCLUDE FOR THE FIRST GRANT TRANCHE)**, and that the costs incurred to date as set out in the Progress Report are eligible in accordance with the terms and conditions set out in the Grant Agreement and that this Request for Grant Tranche disbursement is substantiated by appropriate and verifiable supporting documents.

Yours faithfully,

<Authorised Signatory>

APPENDIX C
Settlement of disputes in respect of EWBJF Grants

CHAPTER 4

**Settlement of disputes in respect of loans from the Bank
or guarantees pertaining thereto**

ARTICLE 4.1
Arbitration

Any dispute between the parties to the loan agreement and, where applicable, the guarantee agreement in respect of the interpretation or execution of such agreements or in respect of a claim by one of the said parties against another arising out of the loan agreement the parties shall be submitted for arbitration in the manner prescribed below.

ARTICLE 4.2
Commencement of arbitration proceedings

Arbitration proceedings may be instituted by any one of the parties specified in the preceding section by means of a request notified to all the other parties; the request shall state the nature and subject of the dispute and set forth the claims to be submitted for arbitration.

ARTICLE 4.3
Appointment of the arbitral tribunal

In any arbitration proceedings instituted in pursuance of this article, the borrower or the guarantor (if any) may be a party alongside the guarantor or the borrower as the case may be.

For any dispute submitted for arbitration in pursuance of this article, an arbitral tribunal shall be set up. It shall consist of three arbitrators appointed as follows:

- (a) one arbitrator shall be appointed by the Bank;
- (b) a second arbitrator shall be appointed by the borrower or, where applicable, by agreement between the borrower and the guarantor or, failing such agreement, by the guarantor;
- (c) a third arbitrator, called the umpire, who shall act as President of the arbitral tribunal, shall be appointed by common consent between the parties or, failing such consent, by the President of the European Court of Human Rights or, should the latter have the nationality of the guarantor or be of the same nationality as the borrower, by the Vice-President of the Court or, if the latter is in the same situation, by the senior of those Judges of the Court who neither have the nationality of the guarantor nor are of the same nationality of the borrower;
- (d) the procedure described in the preceding paragraph shall take place, at the instance of one of the parties to the dispute, if, within one month after notice has been given of the request for arbitration, no agreement has been reached regarding the appointment of an umpire;

- (e) where one of the parties appoints no arbitrator, the umpire shall appoint the said arbitrator.

ARTICLE 4.4 **Place of arbitration**

The arbitral tribunal shall hold its first sitting on such date and at such place as shall be appointed by the umpire. Thereafter, the tribunal shall decide itself where and when it shall sit.

ARTICLE 4.5 **Law applicable to arbitration proceedings**

The arbitral tribunal shall decide all questions relating to its competence. It shall lay down its own rules of procedure and shall choose the law which shall be applicable, unless that law is specified in the contracts or in the arbitration agreement, bearing in mind the provisions of Article 1 (3) of the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. All decisions of the tribunal shall be by majority vote.

Domestic law may apply in a particular case provided that it does not derogate from the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe and from the Articles of Agreement.

ARTICLE 4.6 **Award of the arbitral tribunal**

All awards of the arbitral tribunal shall set out the grounds for the decision. They shall be final and binding upon all the parties referred to in Article 4.3. They may be rendered in default of submissions.

ARTICLE 4.7 **Cost of arbitration**

The party against whom the award is made shall bear the costs of the arbitration proceedings unless the arbitral tribunal decides otherwise or the parties have agreed otherwise by a clause in the loan contract or the guarantee contract. The arbitral tribunal shall give a final ruling on any dispute in respect of costs.

ARTICLE 4.8 **Enforcement of arbitral awards**

The loan agreement and the guarantee agreement shall contain whatever provisions are required to ensure, in respect of the Bank and in respect of the borrower and the guarantor, compliance with any awards made in pursuance of this chapter.

If, within one month after the originals of the award have been delivered to the parties, the award has not been complied with, any of the parties specified in Article 4.3 may institute proceedings for the enforcement of the award. The court which shall have jurisdiction for such proceedings shall be that designated by the rules of civil procedure of the State concerned.

APPENDIX D Reporting Template

Project Progress Report and Financial Update

THE OPERATION	
Title of the overall OPERATION:	
Country:	
Beneficiary(ies):	
Sector:	
Sub-Sector:	
Total Amount Approved for the Operation: (as approved at the Steering Committee)	
Date of Funding Approval: (Steering Committee Date)	
Source of Funding for the Operation: (listing all funding sources as approved at the Steering Committee)	
Total Amount Disbursed:	

ACTIVITIES PROGRESS
I - Summary of Project Status: The status of implementation to date is as follows: FIRST PHASE (a) Procurement Activities: Procurement plan (Appendix E - Table 1) Results of bids Contracts execution (b) Deliverables: Prepared On-going Completed Specific Issues and Action plan to solve them (c) Cost and Financing: Summary of Contracts (Appendix E - Table 2) Updated Summary of expenditures incurred, paid and future (Appendix E - Tables 2 and 3) SECOND PHASE (a) Procurement Activities: Procurement plan (Appendix E - Table 1) Results of bids Contracts execution (b) Deliverables: Prepared On-going Completed Specific Issues and Action plan to solve them

- | | |
|------------|--|
| (c) | Cost and Financing:
Summary of Contracts (Appendix E - Table 2)
Updated Summary of expenditures incurred, paid and future (Appendix E - Tables 2 and 3) |
| II | Visibility |

APPENDIX E

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Članak 3.

Provedba Ugovora iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove zdravlja.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ove Uredbe Ugovor iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE

Europska banka za obnovu i razvoj, Europska investicijska banka, Europska komisija i Razvojna banka Vijeća Europe (u daljnjem tekstu: Partnerske organizacije) u veljači 2008. godine dogovorile su uspostavu Okvira za investicije na zapadnom Balkanu s ciljem unapređenja usklađenosti i suradnje na ulaganjima za društveno-ekonomski razvoj zapadnog Balkana. Partnerske organizacije uspostavile su Zajednički instrument za bespovratna sredstva i Zajednički instrument za zajmove, s ciljem podrške razvoja prioritetne infrastrukture i drugih područja društveno-ekonomskog razvoja.

Republika Hrvatska zatražila je financijsku pomoć iz Okvira za investicije na zapadnom Balkanu, kako bi Ministarstvo zdravlja Republike Hrvatske nabavilo usluge konzultanata kao pomoć u pripremi projekta „Obnova i izgradnja odjela/centra unutar zdravstvenih ustanova“, a koji se sastoji od:

- a) izgradnje integriranog odjela hitne medicine u Kliničkom bolničkom centru Split
- b) izgradnje središnjeg paviljona Opće bolnice „Dr. Ivo Pedišić“ Sisak
- c) izgradnje kliničkog odjela za forenzičku psihijatriju unutar kompleksa Klinike za psihijatriju Vrapče, te
- d) izgradnje centra za spinalne bolesti Junona Specijalne bolnice za medicinsku rehabilitaciju Varaždinske Toplice.

Ugovor o darovnici za tehničku pomoć „Hrvatska: obnova i izgradnja odjela/centra unutar zdravstvenih ustanova“ potpisan je u Zagrebu 9. siječnja 2015. godine i u Parizu 05. veljače 2015. godine u izvorniku na engleskom jeziku.

Glavni cilj tehničke pomoći koja se financira ovim bespovratnim sredstvima jest pomoć Vladi u izradi dokumentacije potrebne za apliciranje za Strukturne fondove EU-a u financijskom razdoblju 2014.-2020.

Vrijednost: 1 500 000 EUR umanjeno za 4% upravljačke naknade Razvojne banke Vijeća Europe (60 000 EUR); preostali raspoloživi iznos: 1 440 000 EUR

Sredstva se isplaćuju državi korisnici na zahtjev, sukladno uvjetima Ugovora o darovnici između Republike Hrvatske i Razvojne banke Vijeća Europe. Sredstva se isplaćuju u ratama, a iznos prve rate ne može biti veći od 150 000 EUR.

Završetak: 30. lipnja 2016. godine.